

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

#### I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

|   |    |
|---|----|
| Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1628/1999 της Επιτροπής, της 26ης Ιουλίου 1999, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων σπυροκρηπτευτικών .....  | 1  |
| Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1629/1999 της Επιτροπής, της 26ης Ιουλίου 1999, για την προκήρυξη ειδικής δημοπρασίας για τη μεταπώληση στην εσωτερική αγορά 6 000 περίπου τόνων ρυζιού που κατέχονται από τον ιταλικό οργανισμό παρέμβασης .....                           | 3  |
| Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1630/1999 της Επιτροπής, της 26ης Ιουλίου 1999, περί χορηγήσεως σιτηρών ως επισιτιστική βοήθεια .....   | 4  |
| Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1631/1999 της Επιτροπής, της 26ης Ιουλίου 1999, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2198/98 και για έναρξη διαρκούς διαγωνισμού για εξαγωγή 1 800 108 τόνων κριθής που έχει στη διάθεσή του ο γερμανικός οργανισμός παρεμβάσεως ..... | 7  |
| * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1632/1999 της Επιτροπής, της 26ης Ιουλίου 1999, για τον καθορισμό των συντελεστών που εφαρμόζονται στα σιτηρά που εξάγονται με τη μορφή του «Irish Whiskey» για την περίοδο 1999/2000 .....   | 9  |
| * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1633/1999 της Επιτροπής, της 26ης Ιουλίου 1999, για τον καθορισμό των συντελεστών που εφαρμόζονται στα σιτηρά που εξάγονται με τη μορφή ισπανικού ούισκυ για την περίοδο 1999/2000 .....  | 11 |
| * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1634/1999 της Επιτροπής, της 26ης Ιουλίου 1999, για τον καθορισμό των συντελεστών που εφαρμόζονται στα σιτηρά που εξάγονται με τη μορφή του «Scotch Whisky» για την περίοδο 1999/2000 .....   | 13 |
| * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1635/1999 της Επιτροπής, της 26ης Ιουλίου 1999, περί καθορισμού της συναλλαγματικής ισοτιμίας που εφαρμόζεται για ορισμένες άμεσες ενισχύσεις .....   | 15 |

Τιμή: 19,50 EUR

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

EL

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

|  |    |
|--|----|
| * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1636/1999 της Επιτροπής, της 26ης Ιουλίου 1999, σχετικά με την έγκριση νέων προσθέτων υλών και νέων χρήσεων των προσθέτων υλών στις ζωοτροφές .....  | 17 |
| * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1637/1999 της Επιτροπής, της 26ης Ιουλίου 1999, για τον καθορισμό, για την περίοδο 1999/2000 της ελάχιστης τιμής που καταβάλλεται στους παραγωγούς και της τιμής αγοράς εκ μέρους των οργανισμών αποθεματοποίησης για τα μη μεταποιημένα ξηρά σύκα, και για το ποσό της ενίσχυσης στην παραγωγή ξηρών σύκων .....  | 26 |
| * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1638/1999 της Επιτροπής, της 26ης Ιουλίου 1999, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1269/1999 του Συμβουλίου και για την πρόβλεψη της μερικής επιστροφής των εισαγωγικών δασμών που εισπράχθηκαν στο πλαίσιο ποσόστωσης κριτής ζυθοποιίας .....   | 28 |
| * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1639/1999 της Επιτροπής, της 26ης Ιουλίου 1999, με τον οποίο καθορίζεται το ανώτατο ποσό της αντισταθμιστικής ενίσχυσης που προκύπτει από τον συντελεστή μετατροπής του ευρώ σε μονάδες εθνικού νομίσματος ή τις ισοτιμίες που εφαρμόζονται την 1η Ιουλίου 1999 .....  | 33 |
| Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1640/1999 της Επιτροπής, της 26ης Ιουλίου 1999, για τον καθορισμό του βαθμού στον οποίο μπορούν να γίνουν αποδεκτές οι αιτήσεις χορηγήσεως πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν τον Ιούλιο του 1999 για τη δασμολογική ποσόστωση βοείου κρέατος που προβλέπεται από την προσωρινή συμφωνία μεταξύ της Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Σλοβενίας .....   | 35 |
| * Οδηγία 1999/71/ΕΚ της Επιτροπής, της 14ης Ιουλίου 1999, για την τροποποίηση των παραρτημάτων των οδηγιών 86/362/ΕΟΚ, 86/363/ΕΟΚ και 90/642/ΕΟΚ του Συμβουλίου που αφορούν αντιστοίχως τον καθορισμό των ανωτάτων ορίων για τα υπολείμματα φυτοπροστατευτικών προϊόντων πάνω και μέσα στα σιτηρά, στα τρόφιμα ζωικής προέλευσης και σε ορισμένα προϊόντα φυτικής προέλευσης, συμπεριλαμβανομένων των οπωροκηπευτικών <sup>(1)</sup> ..... | 36 |

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συνδιάσκεψη των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών

1999/499/ΕΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ:

- |  |    |
|--|----|
| * Απόφαση των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών η οποία λαμβάνεται με κοινή συμφωνία με τον ορισθέντα Πρόεδρο της Επιτροπής, της 19ης Ιουλίου 1999, με την οποία ορίζονται οι προσωπικότητες τις οποίες οι κυβερνήσεις των κρατών μελών προτίθενται να διορίσουν μέλη της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων .... | 45 |
|--|----|

Επιτροπή

1999/500/ΕΚ:

- |  |    |
|--|----|
| * Απόφαση της Επιτροπής, της 1ης Ιουλίου 1999, για την ενδεικτική κατανομή, ανά κράτος μέλος, των πιστώσεων αναλήψεων υποχρεώσεων, στο πλαίσιο του χρηματοδοτικού μέσου προσανατολισμού της αλιείας εκτός των περιοχών στόχου αριθ. 1 των διαρθρωτικών ταμείων, για την περίοδο 2000 έως 2006 [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 1760] ..... | 47 |
|--|----|

|  |    |
|--|----|
| 1999/501/ΕΚ:   |    |
| * Απόφαση της Επιτροπής, της 1ης Ιουλίου 1999, για την ενδεικτική κατανομή, ανά κράτος μέλος, των πιστώσεων αναλήψεων υποχρεώσεων, στο πλαίσιο του στόχου αριθ. 1 των διαρθρωτικών ταμείων, για την περίοδο 2000 έως 2006 [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 1769] .....   | 49 |
| 1999/502/ΕΚ:   |    |
| * Απόφαση της Επιτροπής, της 1ης Ιουλίου 1999, για την κατάρτιση του καταλόγου των περιφερειών τις οποίες αφορά ο στόχος αριθ. 1 των διαρθρωτικών ταμείων, για την περίοδο από το 2000 έως το 2006 [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 1770] .....  | 53 |
| 1999/503/ΕΚ:   |    |
| * Απόφαση της Επιτροπής, της 1ης Ιουλίου 1999, για τον καθορισμό ανώτατου ορίου πληθυσμού ανά κράτος μέλος, στο πλαίσιο του στόχου αριθ. 2 των διαρθρωτικών ταμείων, για την περίοδο 2000 έως 2006 [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 1771] .....  | 58 |
| 1999/504/ΕΚ:   |    |
| * Απόφαση της Επιτροπής, της 1ης Ιουλίου 1999, για την ενδεικτική κατανομή, ανά κράτος μέλος, των πιστώσεων αναλήψεων υποχρεώσεων, στο πλαίσιο του στόχου αριθ. 2 των διαρθρωτικών ταμείων, για την περίοδο 2000 έως 2006 [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 1772] .....   | 60 |
| 1999/505/ΕΚ:   |    |
| * Απόφαση της Επιτροπής, της 1ης Ιουλίου 1999, για την ενδεικτική κατανομή των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων μεταξύ των κρατών μελών στο πλαίσιο του στόχου αριθ. 3 των διαρθρωτικών ταμείων, για την περίοδο 2000-2006 [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 1774] .....  | 63 |
| 1999/506/ΕΚ, Ευρατόμ:  |    |
| * Απόφαση της Επιτροπής, της 26ης Ιουλίου 1999, για τροποποίηση της απόφασης 98/610/ΕΚ, Ευρατόμ, για τη συγκρότηση ομάδων εμπειρογνομόνων που συνδράμουν την Επιτροπή σχετικά με το περιεχόμενο και τον προσανατολισμό των κεντρικών δράσεων στον τομέα της έρευνας και της τεχνολογικής ανάπτυξης <sup>(1)</sup> [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 2359] ..... | 65 |
| 1999/507/ΕΚ:   |    |
| * Απόφαση της Επιτροπής, της 26ης Ιουλίου 1999, για ορισμένα σχέδια προστασίας όσον αφορά ορισμένα φρουτοφάγα χειρόπτερα, σκύλους και γάτες που προέρχονται από τη Μαλαισία (Χερσόνησο) και την Αυστραλία <sup>(1)</sup> [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 2467] .....  | 66 |

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1628/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 26ης Ιουλίου 1999**  
**για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου**  
**ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1498/98 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του·

- (2) ότι, σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 27 Ιουλίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Ιουλίου 1999.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 198 της 15.7.1998, σ. 4.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 26ης Ιουλίου 1999, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων σπυροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

| Κωδικός ΣΟ | Κωδικός τρίτης χώρας <sup>(1)</sup> | Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή |      |
|------------|-------------------------------------|-------------------------------------|------|
| 0707 00 05 | 628                                 | 129,7                               |      |
|            | 999                                 | 129,7                               |      |
| 0709 90 70 | 052                                 | 50,5                                |      |
|            | 999                                 | 50,5                                |      |
| 0805 30 10 | 382                                 | 54,7                                |      |
|            | 388                                 | 57,6                                |      |
|            | 524                                 | 52,4                                |      |
|            | 528                                 | 62,0                                |      |
|            | 999                                 | 56,7                                |      |
| 0806 10 10 | 052                                 | 161,5                               |      |
|            | 220                                 | 92,0                                |      |
|            | 388                                 | 132,7                               |      |
|            | 400                                 | 232,1                               |      |
|            | 508                                 | 160,4                               |      |
|            | 512                                 | 44,9                                |      |
|            | 600                                 | 122,7                               |      |
|            | 624                                 | 131,3                               |      |
|            | 999                                 | 134,7                               |      |
|            | 0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90  | 388                                 | 76,1 |
| 400        |                                     | 62,0                                |      |
| 508        |                                     | 92,3                                |      |
| 512        |                                     | 59,6                                |      |
| 528        |                                     | 45,5                                |      |
| 800        |                                     | 167,4                               |      |
| 804        |                                     | 81,6                                |      |
| 999        |                                     | 83,5                                |      |
| 0808 20 50 |                                     | 388                                 | 81,3 |
|            |                                     | 512                                 | 59,3 |
|            | 528                                 | 40,7                                |      |
|            | 804                                 | 75,8                                |      |
| 0809 10 00 | 999                                 | 64,3                                |      |
|            | 052                                 | 133,8                               |      |
|            | 064                                 | 71,6                                |      |
| 0809 20 95 | 999                                 | 102,7                               |      |
|            | 052                                 | 164,9                               |      |
|            | 400                                 | 196,0                               |      |
| 0809 40 05 | 616                                 | 208,9                               |      |
|            | 999                                 | 189,9                               |      |
|            | 064                                 | 58,9                                |      |
|            | 624                                 | 188,6                               |      |
|            | 999                                 | 123,8                               |      |

<sup>(1)</sup> Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2317/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 321 της 22.11.1997, σ. 19). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1629/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 26ης Ιουλίου 1999**  
**για την προκήρυξη ειδικής δημοπρασίας για τη μεταπώληση στην εσωτερική αγορά 6 000 περίπου τόνων**  
**ρυζιού που κατέχονται από τον ιταλικό οργανισμό παρέμβασης**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

Άρθρο 1

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

Ο ιταλικός οργανισμός παρέμβασης προβαίνει, υπό τους όρους που καθορίζονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 75/91, σε μία ειδική δημοπρασία για τη μεταπώληση στην εσωτερική αγορά 6 000 περίπου τόνων που κατέχονται από αυτόν, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 75/91.

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα του ρυζιού <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2072/98 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8 στοιχείο β) τελευταία περίπτωση,

Άρθρο 2

Εκτιμώντας:

1. Η προθεσμία υποβολής των προσφορών λήγει στις 9 Αυγούστου 1999.

(1) ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 75/91 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>, καθορίζει τις διαδικασίες και τους όρους πώλησης του ρυζιού paddy που βρίσκεται στην κατοχή των οργανισμών παρέμβασης·

2. Οι προσφορές πρέπει να κατατίθενται στον ιταλικό οργανισμό παρέμβασης:  
 Ente Nazionale Risi (ENR)  
 Piazza Pio XI, 1  
 I-20123 Milano  
 (τέλεξ: 33 40 32· τηλ.: 87 41 53).

(2) ότι, προς το παρόν, στην ιταλική αγορά υφίσταται ζήτηση ορισμένων ποικιλιών ρυζιού που χρησιμοποιούνται για την εσωτερική κατανάλωση· ότι ορισμένες ποσότητες ρυζιού των ποικιλιών αυτών είναι διαθέσιμες στα αποθέματα του οργανισμού παρέμβασης· ότι είναι σκόπιμο να προκηρυχθεί ειδική δημοπρασία για τη μεταπώληση στην εσωτερική αγορά 6 000 περίπου τόνων ρυζιού paddy που βρίσκεται στην κατοχή του ιταλικού οργανισμού παρέμβασης·

Άρθρο 3

Ο ιταλικός οργανισμός παρέμβασης ανακοινώνει στην Επιτροπή, το αργότερο την Τρίτη της εβδομάδας που έπεται της λήξης της προθεσμίας για την κατάθεση των προσφορών, την ποσότητα και τις μέσες τιμές των διαφόρων παρτίδων που πωληθήκαν.

(3) ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Ιουλίου 1999.

Για την Επιτροπή  
 Franz FISCHLER  
 Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 329 της 30.12.1995, σ. 18.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 265 της 30.9.1998, σ. 4.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 9 της 12.1.1991, σ. 15.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1630/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 26ης Ιουλίου 1999**  
**περί χορηγήσεως σιτηρών ως επισιτιστική βοήθεια**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1292/96 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1996, σχετικά με την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας και των ειδικών δράσεων στήριξης για την επισιτιστική βοήθεια <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 24 παράγραφος 1 στοιχείο β),

Εκτιμώντας:

- (1) ότι ο προαναφερθείς κανονισμός καταρτίζει τον κατάλογο των χωρών και των οργανισμών που ενδέχεται να λάβουν κοινοτική βοήθεια και καθορίζει τα γενικά κριτήρια σχετικά με τη μεταφορά της επισιτιστικής βοήθειας μετά το στάδιο *for*.
- (2) ότι, μετά από πολλές αποφάσεις σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας, η Επιτροπή χορήγησε σιτηρά σε ορισμένους δικαιούχους.
- (3) ότι οι παραδόσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2519/97 της Επιτροπής, της 16ης Δεκεμβρίου 1997, για τις γενικές διατάξεις κινητοποίησης προϊόντων που χορηγούνται δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1292/

96 του Συμβουλίου για την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια <sup>(2)</sup>: ότι είναι αναγκαίο να οριστούν επακριβώς οι προθεσμίες και οι όροι χορήγησης για να καθοριστούν οι δαπάνες που προκύπτουν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Πραγματοποιείται, με βάση την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια, συγκέντρωση σιτηρών στην Κοινότητα, προκειμένου να τα προμηθευτούν οι δικαιούχοι που αναφέρονται στο παράρτημα, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2519/97 και τους όρους που αναφέρονται στο παράρτημα.

Θεωρείται ότι ο προσφέρων έλαβε γνώση όλων των εφαρμοζόμενων γενικών και ειδικών όρων και τους έχει αποδεχθεί. Κάθε άλλος όρος ή επιφύλαξη που περιλαμβάνεται στην προσφορά του θεωρούνται ως μη εγγεγραμμένοι.

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Ιουλίου 1999.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 166 της 5.7.1996, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 346 της 17.12.1997, σ. 23.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΠΑΡΤΙΔΕΣ Α, Β, Γ

1. **Δράση αριθ.:** 180/98 (Α)· 181/98 (Β)· 182/98 (Γ)
2. **Δικαιούχος (²):** World Food programme (PAM), via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma [τηλ.: (39-6) 6513 2988 φαξ: 6513 2844/3· τηλεξ: 626675 WFP I]
3. **Αντιπρόσωπος του δικαιούχου:** να καθορισθεί από το δικαιούχο
4. **Χώρα προορισμού:** Μπαγκλαντές
5. **Προϊόν προς κινητοποίηση:** μαλακός σίτος
6. **Συνολική καθαρή ποσότητα (σε τόνους):** 100 000
7. **Αριθμός παρτίδων:** 3 (Α: 30 000 τόνοι· Β: 30 000 τόνοι· Γ: 40 000 τόνοι)
8. **Χαρακτηριστικά και ποιότητα του προϊόντος (³) (²):** Βλέπε ΕΕ C 114 της 29.4.1991, σ. 1 [(II.A1.α)]
9. **Συσκευασία:** Χύμα
10. **Επισήμανση και σήμανση:** —  
— Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: —  
— Συμπληρωματικές μνείες: —
11. **Τρόπος κινητοποίησης του προϊόντος:** κοινοτική αγορά
12. **Προβλεπόμενο στάδιο παράδοσης:** παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης — φοβ φορτίο επιμελώς στοιβαγμένο και ζυγοσταθμισμένο
13. **Εναλλακτικό στάδιο παράδοσης:** —
14. α) **Λιμένες φόρτωσης:** —  
β) **διεύθυνση φόρτωσης:** —
15. **Λιμένες εκφόρτωσης:** —
16. **Τόπος προορισμού:** —  
— λιμένες ή αποθήκη διαμετακόμισης: —  
— διαδρομή χερσαίας μεταφοράς: —
17. **Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο προβλεπόμενο στάδιο:**  
— 1η προθεσμία: Α: 23.8-12.9.1999· Β: 13.9-3.10.1999· Γ: 4-24.10.1999  
— 2η προθεσμία: Α: 6-26.9.1999· Β: 27.9-17.10.1999· Γ: 18.10-7.11.1999
18. **Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο εναλλακτικό στάδιο:**  
— 1η προθεσμία: —  
— 2η προθεσμία: —
19. **Προθεσμία για την υποβολή των προσφορών έως τις 12 το μεσημέρι (ώρα Βρυξελλών):**  
— 1η προθεσμία: 10.8.1999  
— 2η προθεσμία: 24.8.1999
20. **Ποσό της εγγύησης συμμετοχής στο διαγωνισμό:** 5 EUR ανά τόνο
21. **Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και των εγγυήσεων συμμετοχής (⁴):** Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel τηλεξ: 25670 AGREC Β· φαξ: (32-2) 296 70 03/296 70 04 (αποκλειστικά)
22. **Επιστροφή κατά την εξαγωγή (⁴):** επιστροφή που εφαρμόζεται στις 31.7.1999, όπως καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1383/1999 της Επιτροπής (ΕΕ L 163 της 29.6.1999, σ. 3)



## Σημειώσεις

- (<sup>1</sup>) Συμπληρωματικές πληροφορίες: André Debongnie [τηλ.: (32-2) 295 14 65],  
Torben Vestergaard [τηλ.: (32-2) 299 30 50].
- (<sup>2</sup>) Ο ανάδοχος έρχεται σε επαφή με το δικαιούχο ή τον αντιπρόσωπό του το ταχύτερο δυνατό, για να καθορισθούν τα έγγραφα που είναι αναγκαία για την αποστολή.
- (<sup>3</sup>) Ο ανάδοχος χορηγεί στο δικαιούχο πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και βεβαιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυουσών προδιαγραφών του προς παράδοση προϊόντος σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία. Το πιστοποιητικό ραδιενέργειας πρέπει να αναφέρει την περιεκτικότητα σε καίσιο 134 και 137 και ιώδιο 131.
- (<sup>4</sup>) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 259/98 της Επιτροπής (ΕΕ L 25 της 31.1.1998, σ. 39), εφαρμόζεται όσον αφορά την επιστροφή κατά την εξαγωγή. Η ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 2 του προαναφερθέντος κανονισμού είναι εκείνη που αναφέρεται στο σημείο 22 του παρόντος παραρτήματος.
- Εφιστάται η προσοχή του προμηθευτή στο άρθρο 4 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του εν λόγω κανονισμού. Το αντίγραφο του πιστοποιητικού διαβιβάζεται αμέσως μετά την αποδοχή της δήλωσης εξαγωγής [αριθ. φαξ: (32-2) 296 20 05].
- (<sup>5</sup>) Ο ανάδοχος διαβιβάζει στο δικαιούχο ή στον αντιπρόσωπό του, κατά την παράδοση, το ακόλουθο έγγραφο:  
— φυτοϋγειονομικό πιστοποιητικό.
-

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1631/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 26ης Ιουλίου 1999

**για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2198/98 και για έναρξη διαρκούς διαγωνισμού για εξαγωγή 1 800 108 τόνων κριθής που έχει στη διάθεσή του ο γερμανικός οργανισμός παρεμβάσεως**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1253/1999 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 39/1999 <sup>(4)</sup>, καθορίζει τις διαδικασίες και τους όρους πωλήσεως των σιτηρών που βρίσκονται στην κατοχή των οργανισμών παρεμβάσεως·
- (2) ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2198/98 της Επιτροπής <sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1510/1999 <sup>(6)</sup>, άνοιξε διαρκή διαγωνισμό για την εξαγωγή 1 600 325 τόνων κριθής που έχει στη διάθεσή του ο γερμανικός οργανισμός παρέμβασης· ότι η Γερμανία ενημέρωσε την Επιτροπή για την πρόθεση του οργανισμού παρέμβασής της να αυξήσει κατά 199 783 τόνους την ποσότητα που τέθηκε σε διαρκή διαγωνισμό για εξαγωγή· ότι πρέπει να ανέλθει σε 1 800 108 τόνους η συνολική ποσότητα κριθής που τέθηκε σε διαρκή διαγωνισμό για εξαγωγή και έχει στη διάθεσή του ο γερμανικός οργανισμός παρέμβασης·
- (3) ότι, λαμβάνοντας υπόψη την αύξηση των ποσοτήτων που έχουν τεθεί σε διαγωνισμό, θεωρείται αναγκαίο να γίνουν τροποποιήσεις στον πίνακα των περιοχών και των

ποσοτήτων που έχουν αποθεματοποιηθεί· ότι πρέπει, συνεπώς, να τροποποιηθεί κυρίως το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2198/98·

- (4) ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2198/98 τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

**«Άρθρο 2**

1. Ο διαγωνισμός αφορά μέγιστη ποσότητα 1 800 108 τόνων κριθής για εξαγωγή προς όλες τις τρίτες χώρες εκτός από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, τον Καναδά και το Μεξικό.

2. Στο παράρτημα Ι αναφέρονται οι περιοχές στις οποίες είναι αποθηκευμένοι 1 800 108 τόνοι κριθής.»

2. Το παράρτημα Ι αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

**Άρθρο 2**Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Ιουλίου 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 18.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 191 της 31.7.1993, σ. 76.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 5 της 9.1.1999, σ. 64.<sup>(5)</sup> ΕΕ L 277 της 14.10.1998, σ. 9.<sup>(6)</sup> ΕΕ L 175 της 10.7.1999, σ. 29.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

(σε τόνους)

| Τόπος αποθήκευσης   | Ποσότητα |
|---|----------|
| Schleswig-Holstein/Hamburg/Niedersachsen/<br>Bremen/Nordrhein-Westfalen | 597 114  |
| Hessen/Rheinland-Pfalz/Baden-Württemberg/<br>Saarland/Bayern            | 134 168  |
| Berlin/Brandenburg/Mecklenburg-Vorpommern                               | 620 053  |
| Sachsen/Sachsen-Anhalt/Thüringen  | 448 773» |

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1632/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 26ης Ιουλίου 1999**  
**για τον καθορισμό των συντελεστών που εφαρμόζονται στα σιτηρά που εξάγονται με τη μορφή του**  
**«Irish Whiskey» για την περίοδο 1999/2000**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2825/93 της Επιτροπής, της 15ης Οκτωβρίου 1993, για ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τον καθορισμό και τη χορήγηση των επιστροφών που προσαρμόζονται για τα σιτηρά που εξάγονται με τη μορφή ορισμένων αλκοολούχων ποτών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3098/94<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2825/93 προβλέπει ότι οι ποσότητες σιτηρών στις οποίες εφαρμόζεται η επιστροφή, είναι οι ποσότητες σιτηρών που τίθενται υπό έλεγχο και αποστάζονται και οι οποίες πολλαπλασιάζονται επί συντελεστή που καθορίζεται κατ' έτος για κάθε ενδιαφερόμενο κράτος μέλος· ότι ο συντελεστής αυτός εκφράζει τη σχέση που υπάρχει ανάμεσα στις συνολικά εξαγόμενες ποσότητες και στις συνολικές ποσότητες που διατίθενται στο εμπόριο για το εν λόγω αλκοολούχο ποτό με βάση την τάση που έχει διαπιστωθεί στην εξέλιξη των ποσοτήτων αυτών κατά τη διάρκεια αριθμού ετών που αντιστοιχεί στη μέση περίοδο παλαιώσεως του εν λόγω αλκοολούχου ποτού· ότι, με βάση τις πληροφορίες που έχουν αποσταλεί από την Ιρλανδία και αφορούν την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1998, αυτή η μέση περίοδος παλαιώσεως, κατά το 1998, ήταν πέντε έτη για το ιρλανδικό ούισκυ· ότι πρέπει, συνεπώς, να καθοριστούν οι

συντελεστές για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 1999 έως 30 Ιουνίου 2000·

- (2) ότι το άρθρο 10 του πρωτοκόλλου αριθ. 3 της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο<sup>(3)</sup> αποκλείει τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή προς το Λιχτενστάιν, την Ισλανδία και τη Νορβηγία· ότι, συνεπώς, σε εφαρμογή του άρθρου 7 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2825/93, θα πρέπει αυτό να ληφθεί υπόψη στον υπολογισμό του συντελεστού για την περίοδο 1999/2000·
- (3) ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 1999 έως 30 Ιουνίου 2000, οι συντελεστές που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2825/93, και εφαρμόζονται στα σιτηρά που χρησιμοποιούνται στην Ιρλανδία για την παρασκευή του «Irish Whiskey» καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Ιουλίου 1999.

Για την Επιτροπή  
 Franz FISCHLER  
 Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 258 της 16.10.1993, σ. 6.  
<sup>(2)</sup> ΕΕ L 328 της 20.12.1994, σ. 12.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 1 της 3.1.1994, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## Συντελεστές που εφαρμόζονται στην Ιρλανδία

| Περίοδος εφαρμογής                 | Συντελεστής εφαρμοζόμενος  |   |
|------------------------------------|--|---|
|                                    | Στην κριτή που χρησιμοποιείται στην παρασκευή «Irish whiskey», κατηγορία Β (¹) | Στα σιτηρά που χρησιμοποιούνται στην παρασκευή «Irish whiskey», κατηγορία Α |
| 1 Ιουλίου 1999 έως 30 Ιουνίου 2000 | 0,133  | 0,187   |

(¹) Συμπεριλαμβανομένης της κριτής που έχει μεταποιηθεί σε βύνη.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1633/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 26ης Ιουλίου 1999

**για τον καθορισμό των συντελεστών που εφαρμόζονται στα σιτηρά που εξάγονται με τη μορφή ισπανικού ούισκου για την περίοδο 1999/2000**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2825/93 της Επιτροπής, της 15ης Οκτωβρίου 1993, για ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τον καθορισμό και τη χορήγηση των επιστροφών που προσαρμόζονται για τα σιτηρά που εξάγονται με τη μορφή ορισμένων αλκοολούχων ποτών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3098/94<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2825/93 προβλέπει ότι οι ποσότητες σιτηρών στις οποίες εφαρμόζεται η επιστροφή, είναι οι ποσότητες σιτηρών που τίθενται υπό έλεγχο και αποστάζονται και οι οποίες πολλαπλασιάζονται επί συντελεστή που καθορίζεται κατ' έτος για κάθε ενδιαφερόμενο κράτος μέλος· ότι ο συντελεστής αυτός εκφράζει τη σχέση που υπάρχει ανάμεσα στις συνολικά εξαγόμενες ποσότητες και στις συνολικές ποσότητες που διατίθενται στο εμπόριο για το εν λόγω αλκοολούχο ποτό με βάση την τάση που έχει διαπιστωθεί στην εξέλιξη των ποσοτήτων αυτών κατά τη διάρκεια αριθμού ετών που αντιστοιχεί στη μέση περίοδο παλαιώσεως του εν λόγω αλκοολούχου ποτού· ότι με βάση τις πληροφορίες που έχουν αποσταλεί από την Ισπανία και αφορούν την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1998, αυτή η μέση περίοδος παλαιώσεως, κατά το 1998, ήταν τέσσερα έτη για το ισπανικό ούισκου· ότι πρέπει, συνεπώς, να καθοριστούν οι

συντελεστές για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 1999 έως 30 Ιουνίου 2000·

- (2) ότι το άρθρο 10 του πρωτοκόλλου αριθ. 3 της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο<sup>(3)</sup> αποκλείει τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή προς το Λιχτενστάιν, την Ισλανδία και τη Νορβηγία· ότι, συνεπώς, σε εφαρμογή του άρθρου 7 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2825/93, θα πρέπει αυτό να ληφθεί υπόψη στον υπολογισμό του συντελεστού για την περίοδο 1999/2000·
- (3) ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 1999 έως 30 Ιουνίου 2000, οι συντελεστές που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2825/93, και εφαρμόζονται στα σιτηρά που χρησιμοποιούνται στην Ισπανία για την παρασκευή του ισπανικού ούισκου καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Ιουλίου 1999.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 258 της 16.10.1993, σ. 6.  
<sup>(2)</sup> ΕΕ L 328 της 20.12.1994, σ. 12.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 1 της 3.1.1994, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## Συντελεστές που εφαρμόζονται στην Ισπανία

| Περίοδος εφαρμογής                 | Συντελεστής εφαρμοζόμενος στα σιτηρά που χρησιμοποιούνται στην παρασκευή ισπανικού ούισκου, κατηγορία Α |
|------------------------------------|---|
| 1 Ιουλίου 1999 έως 30 Ιουνίου 2000 | 0,0055  |

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1634/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 26ης Ιουλίου 1999**  
**για τον καθορισμό των συντελεστών που εφαρμόζονται στα σιτηρά που εξάγονται με τη μορφή του**  
**«Scotch Whisky» για την περίοδο 1999/2000**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2825/93 της Επιτροπής, της 15ης Οκτωβρίου, 1993 για ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τον καθορισμό και τη χορήγηση των επιστροφών που προσαρμόζονται για τα σιτηρά που εξάγονται με τη μορφή ορισμένων αλκοολούχων ποτών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3098/94<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2825/93 προβλέπει ότι οι ποσότητες σιτηρών στις οποίες εφαρμόζεται η επιστροφή, είναι οι ποσότητες σιτηρών που τίθενται υπό έλεγχο και αποστάζονται και οι οποίες πολλαπλασιάζονται επί συντελεστή που καθορίζεται κατ' έτος για κάθε ενδιαφερόμενο κράτος μέλος· ότι ο συντελεστής αυτός εκφράζει τη σχέση που υπάρχει ανάμεσα στις συνολικά εξαγόμενες ποσότητες και στις συνολικές ποσότητες που διατίθενται στο εμπόριο για το εν λόγω αλκοολούχο ποτό με βάση την τάση που έχει διαπιστωθεί στην εξέλιξη των ποσοτήτων αυτών κατά τη διάρκεια αριθμού ετών που αντιστοιχεί στη μέση περίοδο παλαιώσεως του εν λόγω αλκοολούχου ποτού· ότι, με βάση τις πληροφορίες που έχουν αποσταλεί από το Ηνωμένο Βασίλειο και αφορούν την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1998, αυτή η μέση περίοδος παλαιώσεως, κατά το 1998, ήταν επτά έτη για το «Scotch Whisky»· ότι πρέπει, συνεπώς, να

καθοριστούν οι συντελεστές για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 1999 έως 30 Ιουνίου 2000·

- (2) ότι το άρθρο 10 του πρωτοκόλλου αριθ. 3 της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο<sup>(3)</sup> αποκλείει τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή προς το Λιχτενστάιν, την Ισλανδία και τη Νορβηγία· ότι, συνεπώς, σε εφαρμογή του άρθρου 7 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2825/93, θα πρέπει αυτό να ληφθεί υπόψη στον υπολογισμό του συντελεστού για την περίοδο 1999/2000·
- (3) ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 1999 έως 30 Ιουνίου 2000, οι συντελεστές που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2825/93, και εφαρμόζονται στα σιτηρά που χρησιμοποιούνται στο Ηνωμένο Βασίλειο για την παρασκευή του «Scotch Whisky» καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Ιουλίου 1999.

Για την Επιτροπή  
 Franz FISCHLER  
 Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 258 της 16.10.1993, σ. 6.  
<sup>(2)</sup> ΕΕ L 328 της 20.12.1994, σ. 12.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 1 της 3.1.1994, σ. 1.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## Συντελεστές που εφαρμόζονται στο Ηνωμένο Βασίλειο

| Περίοδος εφαρμογής                 | Συντελεστής που εφαρμόζεται  |  |
|------------------------------------|--|--|
|                                    | στην κριθή που μεταποιείται σε βύνη και η οποία χρησιμοποιείται για την παρασκευή «malt whiskey» | στα σιτηρά που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή «grain whisky» |
| 1 Ιουλίου 1999 έως 30 Ιουνίου 2000 | 0,471  | 0,510  |

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1635/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 26ης Ιουλίου 1999****περί καθορισμού της συναλλαγματικής ισοτιμίας που εφαρμόζεται για ορισμένες άμεσες ενισχύσεις**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2799/98 του Συμβουλίου, της 15ης Δεκεμβρίου 1998, για τη θέσπιση του γεωργονομισματικού καθεστώτος του ευρώ <sup>(1)</sup>,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι η γενεσιουργός αιτία της συναλλαγματικής ισοτιμίας που εφαρμόζεται στις ενισχύσεις στις αροτραίες καλλιέργειες και στα οσπριοειδή αντιστοιχεί στην έναρξη της περιόδου εμπορίας για την οποία χορηγείται η ενίσχυση, όπως ορίζεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2808/98 της Επιτροπής, της 22ας Δεκεμβρίου 1998, περί λεπτομερειών εφαρμογής του γεωργονομισματικού καθεστώτος του ευρώ στον γεωργικό τομέα <sup>(2)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1410/1999 <sup>(3)</sup>.
- (2) ότι η προαναφερόμενη συναλλαγματική ισοτιμία καθορίζεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2808/98, συγκεκριμένα δε είναι ίση προς τον μέσο όρο, υπολογιζόμενο αναλογικώς στο χρόνο, των συναλλαγματικών ισοτιμιών που εφαρμόζονται στη διάρκεια του μήνα που προηγείται της ημερομηνίας της γενεσιουργού αιτίας: ότι η ημερομηνία αυτή αντιστοιχεί στην 1η Ιουλίου 1999.
- (3) ότι η συναλλαγματική ισοτιμία προς εφαρμογή για την ενίσχυση στο λυκίσκο, που προβλέπεται στο άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1696/71 του Συμβουλίου <sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ.

1257/1999 <sup>(5)</sup>, ορίζεται επίσης, όπως προαναφέρθηκε, από το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1793/93, της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 1993, σχετικά με τη γενεσιουργό αιτία των γεωργικών συντελεστών μετατροπής που θα χρησιμοποιούνται στον τομέα του λυκίσκου <sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1410/1999.

- (4) ότι το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1410/1999 προβλέπει ότι η Επιτροπή καθορίζει την προς εφαρμογή συναλλαγματική ισοτιμία,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Η συναλλαγματική ισοτιμία προς εφαρμογή:

- στις ενισχύσεις που αφορά το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2808/98 και έχουν γενεσιουργό αιτία την ημερομηνία της 1ης Ιουλίου 1999 και
- στην ενίσχυση στο λυκίσκο, όπως προβλέπεται στο άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1696/71,

εμφαίνεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

**Άρθρο 2**Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Ιουλίου 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 349 της 24.12.1998, σ. 1.  
<sup>(2)</sup> ΕΕ L 349 της 24.12.1998, σ. 36.  
<sup>(3)</sup> ΕΕ L 164 της 30.6.1999, σ. 53.  
<sup>(4)</sup> ΕΕ L 175 της 4.8.1971, σ. 1.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 80.  
<sup>(6)</sup> ΕΕ L 163 της 6.7.1993, σ. 22.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Συναλλαγματική ισοτιμία προς εφαρμογή στις ενισχύσεις που αναφέρονται στο άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού

|       |          |                   |
|-------|----------|-------------------|
| 1 EUR | 7,43121  | Δανικές κορόνες   |
|       | 324,172  | Δραχμές           |
|       | 8,83455  | Σουηδικές κορόνες |
|       | 0,650070 | Λίρες στερλίνες   |

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1636/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Ιουλίου 1999

σχετικά με την έγκριση νέων προσθέτων υλών και νέων χρήσεων των προσθέτων υλών στις ζωοτροφές

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 70/524/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 23ης Νοεμβρίου 1970, περί των προσθέτων υλών στη διατροφή των ζώων <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1411/1999 της Επιτροπής <sup>(2)</sup>, και ιδίως τα άρθρα 3 και 9,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι η οδηγία 70/524/ΕΟΚ προβλέπει τη δυνατότητα να επιτραπούν νέες πρόσθετες ύλες ή νέες χρήσεις προσθέτων υλών, λαμβάνοντας υπόψη την εξέλιξη των επιστημονικών και τεχνικών γνώσεων·
- (2) ότι η οδηγία 93/113/ΕΚ του Συμβουλίου της 14ης Δεκεμβρίου 1993, σχετικά με τη χρησιμοποίηση και την εμπορία των ενζύμων, των μικροοργανισμών και των παρασκευασμάτων τους στις ζωοτροφές <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/40/ΕΚ <sup>(4)</sup>, κατά παρέκκλιση της οδηγίας 70/524/ΕΟΚ, επέτρεψε στα κράτη μέλη να εγκρίνουν προσωρινά τη χρησιμοποίηση και την εμπορία των ενζύμων, των μικροοργανισμών και των παρασκευασμάτων τους·
- (3) ότι δύναται να χορηγηθεί προσωρινή έγκριση νέων προσθέτων υλών και νέων χρήσεων των προσθέτων υλών εάν, στα επιτρεπόμενα για τις ζωοτροφές επίπεδα, δεν έχει δυσμενείς επιπτώσεις για την υγεία του ανθρώπου ή των ζώων ή για το περιβάλλον ούτε βλάπτει τον καταναλωτή αλλοιώνοντας τα χαρακτηριστικά των κτηνοτροφικών προϊόντων, εάν είναι δυνατόν να ελεγχθεί η παρουσία τους στις ζωοτροφές, και εάν ευλόγως μπορούμε να υποθέσουμε ότι, βάσει των διαθέσιμων αποτελεσμάτων, έχει ευνοϊκές επιπτώσεις στα χαρακτηριστικά των ζωοτροφών αυτών ή στην κτηνοτροφική παραγωγή όταν ενσωματώνεται στις εν λόγω ζωοτροφές·
- (4) ότι οι διατάξεις της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Ιουνίου 1989, σχετικά με την εφαρμογή μέτρων για την προώθηση της βελτίωσης της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων κατά την εργασία <sup>(5)</sup>, και των σχετικών μεμονωμένων οδηγιών, ιδίως της οδηγίας 90/679/

ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Νοεμβρίου 1990, για την προστασία των εργαζομένων από κινδύνους που διατρέχουν λόγω της έκθεσής τους σε βιολογικούς παράγοντες κατά την εργασία <sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/65/ΕΟΚ <sup>(7)</sup>, είναι πλήρως εφαρμόσιμες στη χρήση και τον εκ μέρους των εργαζομένων χειρισμό των προσθέτων στις ζωοτροφές υλών·

- (5) ότι, κατόπιν εξετάσεως φακέλων οι οποίοι είχαν υποβληθεί από τα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 3 της οδηγίας 93/113/ΕΚ, φαίνεται ότι είναι δυνατόν να εγκριθεί προσωρινά ένας ορισμένος αριθμός παρασκευασμάτων που ανήκουν στις ομάδες των ενζύμων και των μικροοργανισμών·
- (6) ότι η επιστημονική επιτροπή ζωοτροφών διετύπωσε ευνοϊκή γνώμη όσον αφορά το αβλαβές των εν λόγω ουσιών·
- (7) ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για τις ζωοτροφές,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Τα παρασκευάσματα που ανήκουν στην ομάδα των «ενζύμων» και τα οποία απαριθμούνται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού μπορούν να εγκριθούν, σύμφωνα με την οδηγία 70/524/ΕΟΚ, ως πρόσθετες ύλες στις ζωοτροφές, υπό τους όρους οι οποίοι καθορίζονται στο εν λόγω παράρτημα.

## Άρθρο 2

Τα παρασκευάσματα που ανήκουν στην ομάδα των «μικροοργανισμών» και τα οποία απαριθμούνται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού μπορούν να εγκριθούν, σύμφωνα με την οδηγία 70/524/ΕΟΚ, ως πρόσθετες ύλες στις ζωοτροφές, υπό τους όρους οι οποίοι καθορίζονται στο εν λόγω παράρτημα.

## Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Ιουλίου 1999.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 270 της 14.12.1970, σ. 1.  
<sup>(2)</sup> ΕΕ L 164 της 30.6.1999, σ. 56.  
<sup>(3)</sup> ΕΕ L 334 της 31.12.1993, σ. 17.  
<sup>(4)</sup> ΕΕ L 180 της 9.7.1997, σ. 21.  
<sup>(5)</sup> ΕΕ L 183 της 29.6.1989, σ. 1.

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 374 της 31.12.1990, σ. 1.  
<sup>(7)</sup> ΕΕ L 335 της 6.12.1997, σ. 17.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

| Αριθ. | Πρόσθετη ύλη                           | Χημικός τύπος, περιγραφή   | Είδος ή κατηγορία ζώων | Μέγιστη ηλικία | Ελάχιστη περιεκτικότητα                    | Μέγιστη περιεκτικότητα | Λοιπές προϋποθέσεις   | Διάρκεια έγκρισης |
|-------|--|--|------------------------|----------------|--|------------------------|---|-------------------|
|       |  |  |                        |                | Μονάδα δραστηριότητας/kg πλήρους ζωοτροφής |                        |   |                   |
| 34    | Ενδο-1,(3)4-β-γλυκανάση<br>EC 3.2.1.6  | Παρασκεύασμα ενδο-1,(3)4-β-γλυκανάσης και ενδο 1,4-β-ξυλανάσης που παράγεται από τον <i>Aspergillus niger</i> (NRRL 25541)   | Χοιρίδια               | 4 μήνες        | Ενδο-1,(3)4-β-γλυκανάση:<br>165 U          | —                      | 1. Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμειγματος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης, και η σταθερότητα στη μόρφωση σφαιριδίων.<br><br>2. Συνιστώμενη δόση/kg πλήρους ζωοτροφής:<br>Ενδο-1,(3)4-β-γλυκανάση: 165 U<br>Ενδο-1,4-β-ξυλανάση: 240 U<br>Α-αμυλάση: 1 860 U<br><br>3. Για χρήση σε σύνθετες ζωοτροφές που περιέχουν | 30.9.1999         |
|       | Ενδο-1,4-β-ξυλανάση<br>EC 3.2.1.8      | και α-αμυλάσης που παράγεται από τον <i>Aspergillus oryzae</i> (ATCC 66 222) που παρουσιάζει ελάχιστη δραστηριότητα:<br>Ενδο 1,(3)4-β-γλυκανάση:   |                        |                | Ενδο-1,4-β-ξυλανάση:<br>240 U              | —                      |   |                   |
|       | Α-αμυλάση<br>EC 3.2.1.1                | 275 U/g <sup>(1)</sup><br>Ενδο 1,4-β-ξυλανάση:<br>400 U/g <sup>(2)</sup><br>Α-αμυλάση:<br>3 100 U/g <sup>(3)</sup>   |                        |                | Α-αμυλάση:<br>1 860 U                      | —                      |   |                   |
| 35    | Ενδο-1,3(4)-β-γλυκανάση<br>EC 3.2.1.6. | Παρασκεύασμα ενδο-1,3(4)-β-γλυκανάσης που παράγεται από τον <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (ATCC 2106) και ενδο-1,4-β-ξυλανάσης που παράγεται από τον <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (ATCC | Όρνιθες ωοπαγωγής      | —              | Ενδο-1,3(4)-β-γλυκανάση:<br>80 U           | —                      | 1. Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμειγματος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης, και η σταθερότητα στη μόρφωση σφαιριδίων.<br><br>2. Συνιστώμενη δόση/kg πλήρους ζωοτροφής:<br>Ενδο 1,(3)4-β-γλυκανάση: 80 U  | 30.9.1999         |
|       | Ενδο-1,4-β-ξυλανάση<br>EC 3.2.1.8      | 2105) που παρουσιάζει ελάχιστη δραστηριότητα:<br>Ενδο-1,3(4)-β-γλυκανάση:<br>80 U/g <sup>(4)</sup><br>Ενδο-1,4-β-ξυλανάση:<br>180 U/g <sup>(5)</sup>   |                        |                | Ενδο-1,4-β-ξυλανάση:<br>180 U              | —                      |   |                   |

| Αριθ. | Πρόσθετη ύλη                          | Χημικός τύπος, περιγραφή   | Είδος ή κατηγορία ζώων | Μέγιστη ηλικία | Ελάχιστη περιεκτικότητα                  | Μέγιστη περιεκτικότητα | Λοιπές προϋποθέσεις  | Διάρκεια έγκρισης |
|-------|---------------------------------------|--|------------------------|----------------|--|------------------------|--|-------------------|
|       |                                       |  |                        |                | Μονάδα δραστηκότητας/kg πλήρους ζωτροφής |                        |  |                   |
| 36    | Ενδο-1,3(4)-β-γλυκανάση<br>EC 3.2.1.6 | Παρασκεύασμα ενδο-1,3(4)-β-γλυκανάσης που παράγεται από τον <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (ATCC 2106) και ενδο-1,4-β-ξυλανάσης που παράγεται από τον <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (IMI 135) που παρουσιάζει ελάχιστη δραστηκότητα:<br>Ενδο-1,3(4)-β-γλυκανάση:<br>300 U/g (°)<br>Ενδο-1,4-β-ξυλανάση: | Κοτόπουλα για πάχυνση  | —              | Ενδο-1,3(4)-β-γλυκανάση:<br>300 U        | —                      | 1. Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμειγματος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης, και η σταθερότητα στη μόρφωση σφαιριδίων.<br>2. Συνιστώμενη δόση/kg πλήρους ζωτροφής:<br><br>Ενδο-1,(3) 4-β-γλυκανάση: 300 U<br>Ενδο-1,4-β-ξυλανάση: 300 U<br>3. Για χρήση σε σύνθετες ζωτροφές πλούσιες σε πολυσακχαρίτες εκτός αμύλου (κυρίως β-γλυκάνες και αραβινοξυλάνες), π.χ. που περιέχουν πάνω από 40 % κριθή. | 30.9.1999         |
|       | Ενδο-1,4-β-ξυλανάση<br>EC 3.2.1.8     | 300 U/g (°)  | Όρνιθες ωσπαγωγής      | —              | Ενδο-1,3(4)-β-γλυκανάση:<br>300 U        | —                      | 1. Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμειγματος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης, και η σταθερότητα στη μόρφωση σφαιριδίων.<br>2. Συνιστώμενη δόση/kg πλήρους ζωτροφής:<br><br>Ενδο-1,3(4)-β-γλυκανάση: 300 U<br>Ενδο-1,4-β-ξυλανάση: 300 U<br>3. Για χρήση σε σύνθετες ζωτροφές πλούσιες σε πολυσακχαρίτες εκτός αμύλου (κυρίως β-γλυκάνες και αραβινοξυλάνες), π.χ. που περιέχουν πάνω από 35 % κριθή.  | 30.9.1999         |

| Αριθ. | Πρόσθετη ύλη  | Χημικός τύπος, περιγραφή  | Είδος ή κατηγορία ζώων | Μέγιστη ηλικία | Ελάχιστη περιεκτικότητα                   | Μέγιστη περιεκτικότητα | Λοιπές προϋποθέσεις  | Διάρκεια έγκρισης |
|-------|---|---|------------------------|----------------|---|------------------------|--|-------------------|
|       |   |   |                        |                | Μονάδα δραστηριότητας/kg πλήρους ζωτροφής |                        |  |                   |
| 37    | Ενδο-1,3(4)-β-ξυλανάση<br>EC 3.2.1.8<br><br>Σουμπτιλίνη<br>EC 3.4.21.62 | Παρασκεύασμα ενδο-1,4-β-ξυλανάσης που παράγεται από τον <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (ATCC 2105) και σουμπτιλίνης που παράγεται από τον <i>Bacillus subtilis</i> (ATCC 2107) που παρουσιάζει ελάχιστη δραστηριότητα:<br>Ενδο-1,4-β-ξυλανάση:<br>2 500 U/g (*)<br>Σουμπτιλίνη: 800 U/g (*) | Κοτόπουλα για πάχυνση  | —              | Ενδο-1,4-β-ξυλανάση:<br>500 U/g           | —                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμείγματος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης, και η σταθερότητα στη μόρφωση σφαιριδίων.</li> <li>2. Συνιστώμενη δόση/kg πλήρους ζωτροφής:<br/>Ενδο-1,4-β-ξυλανάση: 700-2 500 U/g<br/>Σουμπτιλίνη: 160-800 U/g</li> <li>3. Για χρήση σε σύνθετες ζωτροφές π.χ. που περιέχουν πάνω από 30 % σίτο.</li> </ol> | 30.9.1999         |
|       |   |   | Γαλοπούλες             | —              | Ενδο-1,4-β-ξυλανάση:<br>825 U/g           | —                      |  |                   |

| Αριθ. | Πρόσθετη ύλη   | Χημικός τύπος, περιγραφή  | Είδος ή κατηγορία ζώων | Μέγιστη ηλικία | Ελάχιστη περιεκτικότητα  | Μέγιστη περιεκτικότητα | Λοιπές προϋποθέσεις  | Διάρκεια έγκρισης |
|-------|--|---|------------------------|----------------|--|------------------------|--|-------------------|
|       |  |   |                        |                | Μονάδα δραστηριότητας/kg πλήρους ζωτροφής                              |                        |  |                   |
| 38    | Ενδο-1,3(4)-β-ξυλανάση<br>EC 3.2.1.8<br><br>Σουμπτιλίνη:<br>EC 3.4.21.62.        | Παρασκεύασμα ενδο-1,3(4)-β-ξυλανάσης που παράγεται από τον <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (ATCC 2105) και ανά λεπτό σουμπτιλίνη που παράγεται από τον <i>Bacillus subtilis</i> (ATCC 2107), που παρουσιάζει ελάχιστη δραστηριότητα:<br>Ενδο-1,3(4)-β-ξυλανάση:<br>5 000 U/g <sup>(10)</sup><br>Σουμπτιλίνη:<br>500 U/g <sup>(11)</sup>                  | Χοιρίδια               | 4 μήνες        | Ενδο-1,3(4)-β-ξυλανάση<br>5 000 U<br><br>Σουμπτιλίνη:<br>500 U         | —<br><br>—             | 1. Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμείγματος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης, και η σταθερότητα στη μόρφωση σφαιριδίων.<br><br>2. Συνιστώμενη δόση/kg πλήρους ζωτροφής:<br><br>Ενδο-1,3(4)-β-ξυλανάση: 5 000 U<br>Σουμπτιλίνη: 500 U<br><br>3. Για χρήση σε σύνθετες ζωτροφές π.χ. που περιέχουν πάνω από 40 % σίτο.  | 30.9.1999         |
| 39    | Ενδο-1,3(4)-β-γλυκανάση<br>EC 3.2.1.6<br><br>Ενδο-1,4-β-ξυλανάση:<br>EC 3.2.1.8. | Παρασκεύασμα ενδο-1,3(4)-β-γλυκανάσης που παράγεται από τον <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (ATCC 2106) και ενδο-1,4-β-ξυλανάσης που παράγεται από τον <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (ATCC 2105), που παρουσιάζει ελάχιστη δραστηριότητα:<br>Ενδο-1,3(4)-β-γλυκανάση:<br>400 U/g <sup>(12)</sup><br>Ενδο-1,4-β-ξυλανάση:<br>400 U/g <sup>(13)</sup> | Χοίροι για πάχυνση     | —              | Ενδο-1,3(4)-β-γλυκανάση:<br>400 U<br><br>Ενδο-1,4-β-ξυλανάση:<br>400 U | —<br><br>—             | 1. Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμείγματος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης, και η σταθερότητα στη μόρφωση σφαιριδίων.<br><br>2. Συνιστώμενη δόση/kg πλήρους ζωτροφής:<br><br>Ενδο-1,(3) 4-β-γλυκανάση: 400 U<br>Ενδο-1,4-β-ξυλανάση: 400 U<br><br>3. Για χρήση σε σύνθετες ζωτροφές πλούσιες σε πολυσακχαρίτες εκτός αμύλου (κυρίως β-γλυκάνες και αραβινοξυλάνες), π.χ. που περιέχουν πάνω από 65 % κριθή. | 30.9.1999         |



| Αριθ. | Πρόσθετη ύλη  | Χημικός τύπος, περιγραφή   | Είδος ή κατηγορία ζώων | Μέγιστη ηλικία | Ελάχιστη περιεκτικότητα  | Μέγιστη περιεκτικότητα | Λοιπές προϋποθέσεις  | Διάρκεια έγκρισης |
|-------|---|--|------------------------|----------------|--|------------------------|--|-------------------|
|       |   |  |                        |                | Μονάδα δραστηριότητας/kg πλήρους ζωτροφής  |                        |  |                   |
| 40    | <p>Ενδο-1,3(4)-β-γλυκανάση<br/>EC 3.2.1.6</p> <p>Ενδο-1,4-β-ξυλανάση<br/>EC 3.2.1.8.</p> <p>Σουμπτιλίνη<br/>EC 3.4.21.62.</p> | <p>Παρασκεύασμα ενδο-1,3(4)-β-γλυκανάσης που παράγεται από τον <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (ATCC 2106), ενδο-1,4-β-ξυλανάσης που παράγεται από τον <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (ATCC 2105) και σουμπτιλίνης που παράγεται από τον <i>Bacillus subtilis</i> (ATCC 2107) που παρουσιάζει ελάχιστη δραστηριότητα:</p> <p>Ενδο-1,3(4)-β-γλυκανάση:<br/>100 U/g <sup>(14)</sup><br/>Ενδο-1,4-β-ξυλανάση:<br/>300 U/g <sup>(15)</sup><br/>Σουμπτιλίνη: 800 U/g <sup>(16)</sup></p> | Κοτόπουλα για πάχυνση  | —              | <p>Ενδο-1,3(4)-β-γλυκανάση:<br/>30 U</p> <p>Ενδο-1,4-β-ξυλανάση:<br/>90 U</p> <p>Σουμπτιλίνη:<br/>240 U</p>  | —                      | <p>1. Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμειγμάτος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης, και η σταθερότητα στη μόρφωση σφαιριδίων.</p> <p>2. Συνιστώμενη δόση/kg πλήρους ζωτροφής:<br/>Ενδο-1,(3)4-β-γλυκανάση: 30-100 U<br/>Ενδο-1,4-β-ξυλανάση: 90-300 U<br/>Σουμπτιλίνη: 240-800 U</p> <p>3. Για χρήση σε σύνθετες ζωτροφές π.χ. που περιέχουν πάνω από 60 % κριθή.</p>                  | 30.9.1999         |
| 41    | <p>Ενδο-1,3(4)-β-γλυκανάση<br/>EC 3.2.1.6</p> <p>Ενδο-1,4-β-ξυλανάση<br/>EC 3.2.1.8.</p> <p>Σουμπτιλίνη<br/>EC 3.4.21.62.</p> | <p>Παρασκεύασμα ενδο-1,3(4)-β-γλυκανάσης που παράγεται από τον <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (ATCC 2106), ενδο-1,4-β-ξυλανάσης που παράγεται από τον <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (ATCC 2105) και σουμπτιλίνης που παράγεται από τον <i>Bacillus subtilis</i> (ATCC 2107) που παρουσιάζει ελάχιστη δραστηριότητα:</p> <p>Ενδο-1,3(4)-β-γλυκανάση:<br/>100 U/g <sup>(17)</sup><br/>Ενδο-1,4-β-ξυλανάση:</p>  | Κοτόπουλα για πάχυνση  | —              | <p>Ενδο-1,3(4)-β-γλυκανάση:<br/>25 U</p> <p>Ενδο-1,4-β-ξυλανάση:<br/>625 U</p> <p>Σουμπτιλίνη:<br/>200 U</p> | —                      | <p>1. Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμειγμάτος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης, και η σταθερότητα στη μόρφωση σφαιριδίων.</p> <p>2. Συνιστώμενη δόση/kg πλήρους ζωτροφής:<br/>Ενδο-1,(3)4-β-γλυκανάση: 25-100 U<br/>Ενδο-1,4-β-ξυλανάση: 625-2 500 U<br/>Σουμπτιλίνη: 200-800 U</p> <p>3. Για χρήση σε σύνθετες ζωτροφές π.χ. που περιέχουν πάνω από 30 % σίτο και 10 % κριθή.</p> | 30.9.1999         |

| Αριθ. | Πρόσθετη ύλη                      | Χημικός τύπος, περιγραφή  | Είδος ή κατηγορία ζώων | Μέγιστη ηλικία | Ελάχιστη περιεκτικότητα                  | Μέγιστη περιεκτικότητα | Λοιπές προϋποθέσεις  | Διάρκεια έγκρισης |
|-------|-----------------------------------|---|------------------------|----------------|--|------------------------|--|-------------------|
|       |                                   |   |                        |                | Μονάδα δραστηκότητας/kg πλήρους ζωτροφής |                        |  |                   |
|       |                                   | 2 500 U/g <sup>(18)</sup><br>Σουμπτιλίσινη: 800 U/g <sup>(19)</sup>   | Όρνιθες ωοπαγωγής      | —              | Ενδο-1,3(4)-β-γλυκανάση: 100 U           | —                      | 1. Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμείγματος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης, και η σταθερότητα στη μόρφωση σφαιριδίων.<br><br>2. Συνιστώμενη δόση/kg πλήρους ζωτροφής:<br>Ενδο-1,(3)4-β-γλυκανάση: 100 U<br>Ενδο-1,4-β-ξυλανάση: 2 500 U<br>Σουμπτιλίσινη: 800 U   | 30.9.1999         |
|       |                                   |   |                        |                | Ενδο-1,4-β-ξυλανάση: 2 500 U             | —                      |  |                   |
|       |                                   |   |                        |                | Σουμπτιλίσινη: 800 U                     | —                      | 3. Για χρήση σε σύνθετες ζωτροφές π.χ. που περιέχουν πάνω από 50 % σίτο και 25 % κριθή.  |                   |
| 42    | Ενδο-1,4-β-ξυλανάση<br>EC 3.2.1.8 | Παρασκεύασμα ενδο-1,4-β-ξυλανάσης που παράγεται από τον <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (IMI SD 135) που παρουσιάζει ελάχιστη δραστηκότητα:<br>Στερεά μορφή: 4 000 U/g <sup>(20)</sup><br>Χαρακτηριστικά του εγκεκριμένου παρασκευάσματος:<br>Ενδο-1,4-β-ξυλανάση: 1,99 %<br>Σίτος: 97,7 %<br>Προπιονικό άλας του ασβεστίου: 0,3 %<br>Λεκιθίνη: 0,01 % | Χοιρίδια               | 4 μήνες        | 4 000 U                                  | —                      | 1. Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμείγματος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης, και η σταθερότητα στη μόρφωση σφαιριδίων.<br><br>2. Συνιστώμενη δόση/kg πλήρους ζωτροφής: 4 000 U/kg<br><br>3. Για χρήση σε σύνθετες ζωτροφές πλούσιες σε πολυσακχαρίτες εκτός αμύλου (κυρίως αραβινοξυλάνες), π.χ. που περιέχουν πάνω από 60 % σίτο. | 30.9.1999         |



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

| Αριθ. | Πρόσθετη ύλη                                       | Χημικός τύπος, περιγραφή  | Είδος ή κατηγορία ζώων | Μέγιστη ηλικία | Ελάχιστη περιε-<br>κτικότητα | Μέγιστη περιε-<br>κτικότητα | Λοιπές προϋποθέσεις   | Διάρκεια έγκρισης |
|-------|--|---|------------------------|----------------|------------------------------|-----------------------------|---|-------------------|
|       |  |   |                        |                | CFU/kg πλήρους ζωοτροφής     |                             |   |                   |
| 13    | Enterococcus faecium<br>DSM 10 663<br>NCIMB 10 415 | Παρασκεύασμα: Enterococcus faecium που περιέχει κατ' ελάχιστον:<br><br>Σε μορφή σκόνης και κόκκων:<br>3,5 × 10 <sup>10</sup> CFU/g πρόσθετης ύλης<br><br>Σε επιχρισμένη μορφή:<br>2,0 × 10 <sup>10</sup> CFU/g πρόσθετης ύλης<br>Σε υγρή μορφή:<br>1 × 10 <sup>10</sup> CFU/ml πρόσθετης ύλης | Μοσχάρια               | 6 μήνες        | 1 × 10 <sup>9</sup>          | 1 × 10 <sup>10</sup>        | Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμειγματος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα σε μόρφωση σφαιριδίων  | 30.9.1999         |
|       |  |   | Κοτόπουλα για πάχυνση  | —              | 1 × 10 <sup>9</sup>          | 1 × 10 <sup>10</sup>        | 1. Στις οδηγίες χρήσης των προσθέτων υλών και των προμειγμάτων, πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα στη μόρφωση σφαιριδίων<br><br>2. Δύναται να χρησιμοποιηθεί σε σύνθετες ζωοτροφές που περιέχουν τα επιτρεπόμενα κοκκιδιοστατικά: Amprolium, Amprolium-Ethorabat, Arprinocid, Decoquinat, Diclazuril, Dinitolmid, Halofuginone, άλας νατρίου του Lasalocid, άλας αμμωνίου του Maduramicin, Meticlorpindol/Methylbenzoquate, άλας νατρίου του Monensin, Narasin, Nicarbazine, Robenidine, άλας νατρίου του Salinomycin. | 30.9.1999         |

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1637/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 26ης Ιουλίου 1999

**για τον καθορισμό, για την περίοδο 1999/2000 της ελάχιστης τιμής που καταβάλλεται στους παραγωγούς και της τιμής αγοράς εκ μέρους των οργανισμών αποθεματοποίησης για τα μη μεταποιημένα ξηρά σύκα, και για το ποσό της ενίσχυσης στην παραγωγή ξηρών σύκων**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2201/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, για την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σπυροκηπευτικά<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2199/97<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3, το άρθρο 4 παράγραφος 9 και το άρθρο 9 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 504/97 της Επιτροπής, της 19ης Μαρτίου 1997, περί καθορισμού των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96 όσον αφορά το καθεστώς ενίσχυσης στην παραγωγή στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σπυροκηπευτικά<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1607/1999<sup>(4)</sup>, έχει ορίσει, στο άρθρο 2, τις προθεσμίες των περιόδων εμπορίας·
- (2) ότι τα κριτήρια καθορισμού της ελάχιστης τιμής και του ποσού της ενίσχυσης στην παραγωγή καθορίζονται στο άρθρο 3 και στο άρθρο 4, αντιστοίχως, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96· ότι οι κατηγορίες μη μεταποιημένων ξηρών σύκων για τις οποίες, αντιστοίχως, έχει καθοριστεί ελάχιστη τιμή και ενίσχυση καθορίζονται στα άρθρα 1 και 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1573/1999 της Επιτροπής, της 19ης Ιουλίου 1999, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96 του Συμβουλίου όσον αφορά τα χαρακτηριστικά των ξηρών σύκων που απολαμβάνουν του καθεστώτος της ενίσχυσεως στην παραγωγή<sup>(5)</sup> και ότι πρέπει, επομένως, να καθοριστεί η ελάχιστη τιμή καθώς και η ενίσχυση στην παραγωγή για την περίοδο 1999/2000·
- (3) ότι τα κριτήρια καθορισμού της τιμής στην οποία οι οργανισμοί αποθεματοποίησης αγοράζουν τα μη μεταποιημένα ξηρά σύκα καθορίζονται στο άρθρο 9 παράγραφος 2 στοι-

χείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96 και ότι οι όροι αγοράς και διαχείρισης των προϊόντων από τους οργανισμούς αποθεματοποίησης καθορίζονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1622/1999 της Επιτροπής, της 23ης Ιουλίου 1999, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96 του Συμβουλίου όσον αφορά το καθεστώς αποθεματοποίησης που εφαρμόζεται στις σταφίδες και τα μη μεταποιημένα ξηρά σύκα<sup>(6)</sup>· ότι πρέπει συνεπώς να καθοριστεί η τιμή αγοράς της περιόδου 1999/2000, για τα σύκα της κατώτατης ποιότητας που καθορίζεται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1573/1999·

- (4) ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σπυροκηπευτικά,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Για την περίοδο εμπορίας 1999/2000:

- α) η ελάχιστη τιμή που προβλέπεται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96 ανέρχεται σε 87,886 ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους παραδοτέο στην εκμετάλλευση του παραγωγού, για τα μη μεταποιημένα ξηρά σύκα·
- β) η ενίσχυση στην παραγωγή που προβλέπεται στο άρθρο 4 του εν λόγω κανονισμού ανέρχεται σε 29,335 ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους για τα ξηρά σύκα·
- γ) η τιμή αγοράς που προβλέπεται στο άρθρο 9 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού ανέρχεται σε 58,444 ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους για τα μη μεταποιημένα ξηρά σύκα.

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει από την 1η Αυγούστου 1999.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 29.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 303 της 6.11.1997, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 78 της 20.3.1997, σ. 14.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 190 της 23.7.1999, σ. 11.<sup>(5)</sup> ΕΕ L 187 της 20.7.1999, σ. 27.<sup>(6)</sup> ΕΕ L 192 της 24.7.1999, σ. 33.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Ιουλίου 1999.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

---

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1638/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 26ης Ιουλίου 1999

**για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1269/1999 του Συμβουλίου και για την πρόβλεψη της μερικής επιστροφής των εισαγωγικών δασμών που εισπράχθηκαν στο πλαίσιο ποσόστωσης κριτής ζυθοποιίας**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1269/1999 του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1999, για το άνοιγμα κοινοτικής δασμολογικής ποσόστωσης για την κριτή ζυθοποιίας που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1003 00 <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 2,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ης Ιουνίου 1992, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών <sup>(2)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1523/1999 <sup>(3)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι οι διατάξεις που διέπουν τις εισαγωγές σιτηρών στην Κοινότητα θεσπίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1249/96 της Επιτροπής, της 28ης Ιουνίου 1996, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τους εισαγωγικούς δασμούς στον τομέα των σιτηρών <sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2519/98 <sup>(5)</sup>· ότι ο εν λόγω κανονισμός προβλέπει, στο άρθρο 2 παράγραφος 5, υπό ορισμένους όρους, κατ' αποκοπή μείωση του εισαγωγικού δασμού κατά οκτώ ευρώ ανά τόνο όσον αφορά, ιδίως, την κριτή ζυθοποιίας·
- (2) ότι, κατ' εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1269/1999, ανοίχτηκε για το 1999 και το 2000 δασμολογική ποσόστωση 50 000 τόνων κριτής ποιότητας που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1003 00, που προορίζεται για την παρασκευή βύνης για τη χρησιμοποίησή της στην παρασκευή τύπου μπίρας που ωριμάζει σε δεξαμενές από ξύλο οξιάς· ότι ο δασμολογικός συντελεστής που εφαρμόζεται για τις εισαγωγές αυτές είναι το 50 % του πλήρους δασμού που ισχύει την ημέρα της εισαγωγής χωρίς την κατ' αποκοπή μείωση του εισαγωγικού δασμού των οκτώ ευρώ ανά τόνο που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1249/96· ότι πρέπει, κατά συνέπεια, να προσαρμοστούν οι δασμοί που εφαρμόζονται δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 για μέγιστη ποσότητα 50 000 τόνων κριτής ζυθοποιίας για την οποία υποβλήθηκε αίτηση πιστοποιητικού εισαγωγής μεταξύ της 1ης Ιανουαρίου 1999 και της έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού, μειώνοντας κατά 50 % το δασμολογικό συντελεστή που ισχύει την ημέρα της θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία του εισαγόμενου προϊόντος, και το ποσό το οποίο λαμβάνεται πρέπει να αυξηθεί κατά οκτώ ευρώ ανά τόνο για να ληφθεί υπόψη η κατ' αποκοπή μείωση του εισαγωγικού δασμού ο οποίος εφαρμόστηκε κατά τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία· ότι, για τις ποσότητες για τις οποίες υποβλήθηκε αίτηση πιστοποιητικού εισαγωγής από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού και έως τις 31 Δεκεμβρίου 1999, μέσα στο όριο του μη χρησιμοποιηθέντος ακόμη υπολοίπου

της ετήσιας ποσόστωσης των 50 000 τόνων, ο εισαγωγικός δασμολογικός συντελεστής πρέπει να μειωθεί κατά 50 %·

- (3) ότι η δασμολογική ποσόστωση που ανοίχτηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1269/99 καλύπτει τις περιόδους από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1999 και από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 2000, αντίστοιχα· ότι, παρά τις διατάξεις του άρθρου 2 του κανονισμού αυτού, δεν μπορεί να θεωρηθεί καμία αναδρομική διάταξη για να διασφαλιστεί η ποιότητα της ήδη εισαχθείσας κριτής, ούτε είναι δυνατόν να αναγνωριστούν τα έγγραφα που επιτρέπουν να διασφαλιστεί η ποιότητα αυτή·
- (4) ότι πρέπει να εξασφαλιστεί η υλοποίηση αυτής της διεθνούς δέσμευσης, προβλέποντας τη δυνατότητα για τους επιχειρηματίες που έχουν πραγματοποιήσει εισαγωγές κριτής ειδικής ποιότητας, που προορίζεται για τη ζυθοποιία κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου, να τύχουν, μετά από αίτησή τους, της μείωσης του εισαγωγικού δασμού, μετά από αφαίρεση των ενδεχομένων κατ' αποκοπή μειώσεων· ότι πρέπει, συνεπώς, να εξουσιοδοτηθούν τα κράτη μέλη να επιστρέψουν τους επιπλέον εισπραχθέντες δασμούς στους επιχειρηματίες που μπορούν να αποδείξουν ότι επωφελήθηκαν της μείωσης του εισαγωγικού δασμού των οκτώ ευρώ ανά τόνο, η οποία προβλέπεται για την κριτή ζυθοποιίας που προορίζεται για την παρασκευή βύνης, μεταξύ της 1ης Ιανουαρίου και της ημερομηνίας έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού· ότι, λαμβανομένου υπόψη του γεγονότος ότι η προθεσμία που προβλέπεται για τη μεταποίηση της κριτής σε βύνη από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1249/96 ανέρχεται σε έξι μήνες από την ημερομηνία θέσεως σε ελεύθερη κυκλοφορία και λόγω του γεγονότος ότι, για την παρασκευή του τύπου της μπίρας που προβλέπεται από την ποσόστωση αυτή, η προθεσμία των 100 ημερών είναι υπεραρκετή, είναι σκόπιμο, για λόγους απλοποίησης, να διατηρηθούν οι προθεσμίες αυτές στο πλαίσιο των διατάξεων που διέπουν την ποσόστωση αυτή·
- (5) ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Κατ' εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1269/1999, ποσό ίσο προς το 50 % του εισαγωγικού δασμού που ισχύει για κάθε σχετική αποστολή την ημέρα θέσεως σε ελεύθερη κυκλοφορία, μειωμένο κατά οκτώ ευρώ ανά τόνο, επιστρέφεται για τις ποσότητες κριτής ζυθοποιίας που προορίζονται για την παρασκευή μπίρας που ωριμάζει σε δεξαμενές από ξύλο οξιάς που έχουν τύχει, κατά τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία, κατ' αποκοπή μείωσης του εισαγωγικού δασμού ύψους οκτώ ευρώ ανά τόνο, δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96, και για τις οποίες η αίτηση του πιστοποιητικού εισαγωγής υποβλήθηκε από 1ης Ιανουαρίου 1999 μέχρι την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού, και

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 151 της 18.6.1999, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 18.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 161 της 29.6.1996, σ. 125.<sup>(5)</sup> ΕΕ L 315 της 25.11.1998, σ. 7.

εντός του ορίου των 50 000 τόνων και κατόπιν αιτήσεως του εισαγωγέα ή του εντολοδόχου του.

Η επιστροφή αυτή του εισαγωγικού δασμού χορηγείται υπό τον όρο ότι:

- η εισαγόμενη κριθίη έχει υποστεί μεταποίηση σε βύνη εντός προθεσμίας έξι μηνών από την ημερομηνία θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία και ότι
- η βύνη που παρασκευάστηκε κατ' αυτό τον τρόπο υπέστη μεταποίηση σε μπίρα που ωρίμασε σε δεξαμενές από ξύλο οξιάς εντός ανώτατης προθεσμίας 100 ημερών από την ημερομηνία μεταποίησης της κριθίης σε βύνη.

2. Για τις ποσότητες που αναφέρονται στην παράγραφο 1, οι ενδιαφερόμενοι καταθέτουν, στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους έκδοσης του πιστοποιητικού εισαγωγής εντός ανώτατης προθεσμίας 15 εργάσιμων ημερών μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, αίτηση χορήγησης μειωμένου δασμού σύμφωνα με το υπόδειγμα του παραρτήματος II, προσδιορίζοντας την ποσότητα που μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο μερικής επιστροφής του δασμού που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

Η αίτηση πρέπει να συνοδεύεται:

- από το πιστοποιητικό εισαγωγής ή το απόσπασμα του πιστοποιητικού εισαγωγής, το οποίο να αποδεικνύει ότι πραγματοποιήθηκε η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία της ποσότητας αυτής,
- από αποδεικτικά στοιχεία ότι ο αιτών προέβη στη σύσταση, ενώπιον του οργανισμού έκδοσης του πιστοποιητικού εισαγωγής, εγγύησης «καλή τη πίστη» ποσού πέντε ευρώ ανά τόνο και
- από αίτηση βεβαίωσης για την επιστροφή του δασμού σύμφωνα με το υπόδειγμα του παραρτήματος I.

3. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή με τэлеξ ή τηλεγράφημα, εντός προθεσμίας πέντε εργάσιμων ημερών από τη λήξη της προθεσμίας που αναφέρεται στην παράγραφο 2 πρώτο εδάφιο, σχετικά με τις ποσότητες τις οποίες αφορούν οι αιτήσεις χορήγησης του μειωμένου δασμού που έχουν υποβληθεί, από 1ης Ιανουαρίου έως την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

4. Βάσει των πληροφοριών που διαβιβάζονται από τα κράτη μέλη, στην περίπτωση κατά την οποία η συνολική ποσότητα για την οποία υποβλήθηκαν αιτήσεις χορήγησης μειωμένου δασμού υπερβαίνει, για την αναφερθείσα περίοδο, την ποσότητα των 50 000 τόνων, η Επιτροπή κοινοποιεί στα κράτη μέλη, εντός προθεσμίας τριών εργάσιμων ημερών μετά τη λήξη της προθεσμίας που αναφέρεται στην παράγραφο 3, το ποσοστό μείωσης που εφαρμόζεται στις ποσότητες για τις οποίες υποβλήθηκαν αιτήσεις χορήγησης βεβαίωσης.

5. Η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους που εξέδωσε το πιστοποιητικό εισαγωγής χορηγεί βεβαίωση σύμφωνα με το υπόδειγμα του παραρτήματος I, λαμβάνοντας υπόψη, ενδεχομένως, το ποσοστό μείωσης που αναφέρεται στην παράγραφο 4, προσδιορίζοντας την ποσότητα που μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο μερικής απόδοσης του δασμού.

Η βεβαίωση αυτή χορηγείται και η εγγύηση «καλή τη πίστη», η οποία αναφέρεται στην παράγραφο 2, αποδεσμεύεται μόνον για τις ποσότητες, για τις οποίες ο ενδιαφερόμενος υποβάλει τα ακόλουθα δικαιολογητικά στοιχεία:

- αποδεικτικά στοιχεία μεταποίησης σε βύνη που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 5 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 και
- συμπληρωματική βεβαίωση που να αποδεικνύει τη μεταποίηση της βύνης σε μπίρα που έχει ωριμάσει σε δεξαμενές από ξύλο οξιάς εντός των προθεσμιών που προβλέπονται στην παράγραφο 1. Η βεβαίωση αυτή εκδίδεται:
  - από διοικητική αρχή, η οποία αποδεικνύει ότι το εργοστάσιο στο οποίο η σχετική βύνη χρησιμοποιήθηκε για την παραγωγή μπίρας διέθετε δεξαμενές ωρίμανσης από ξύλο οξιάς όταν πραγματοποιήθηκε η μεταποίηση σε μπίρα πριν τη δημοσίευση του παρόντος κανονισμού,
  - από την τελωνειακή υπηρεσία που είναι αρμόδια για τον έλεγχο της μεταποίησης της κριθίης σε βύνη, για τις ποσότητες κριθίης για τις οποίες υποβλήθηκε αίτηση πιστοποιητικού εισαγωγής πριν τη δημοσίευση του παρόντος κανονισμού, χωρίς, ωστόσο, η μεταποίηση σε μπίρα να έχει ακόμη πραγματοποιηθεί μέχρι την ημερομηνία αυτή.

Η εγγύηση «καλή τη πίστη», που αναφέρεται στην παράγραφο 2 και η οποία αφορά τις ποσότητες που υπέστησαν πράγματι μεταποίηση αλλά δεν έτυχαν μείωσης δασμού, αποδεσμεύεται.

6. Οι αιτήσεις απόδοσης πρέπει να υποβάλλονται από τους ενδιαφερόμενους στο τελωνείο λογιστικής καταχώρησης. Οι αιτήσεις απόδοσης πρέπει να συνοδεύονται:

- a) από πιστοποιητικό εισαγωγής ή από το επικυρωμένο ακριβές αντίγραφο του·
- β) από τη βεβαίωση που αναφέρεται στην παράγραφο 5 και
- γ) από τη δήλωση θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία για τη σχετική εισαγωγή.

## Άρθρο 2

1. Κατ' εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1269/1999, ο δασμός του κοινού δασμολογίου που ισχύει την ημέρα θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία μειώνεται για κάθε σχετική παρτίδα, κατόπιν αιτήσεως του εισαγωγέα ή του εντολοδόχου του, κατά ποσό ίσο προς το 50 % των ποσοτήτων κριθίης που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 1003 00, οι οποίες προορίζονται για την παρασκευή βύνης (αύξων αριθμός της ποσόστωσης: 09.4061), που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή μπίρας που έχει ωριμάσει σε δεξαμενές από οξιά, για τις οποίες η αίτηση για πιστοποιητικό εισαγωγής υποβλήθηκε κατά τη διάρκεια του έτους 2000 και μεταξύ της ημερομηνίας έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού και της 31ης Δεκεμβρίου 1999. Στην περίπτωση αυτή, η μείωση του δασμού κατά οκτώ ευρώ ανά τόνο, που προβλέπεται από το άρθρο 2 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96, δεν εφαρμόζεται.

Ωστόσο, για την περίοδο μεταξύ της ημερομηνίας έναρξης του παρόντος κανονισμού και της 31ης Δεκεμβρίου 1999 συμπεριλαμβανομένης, η μείωση αυτή του εισαγωγικού δασμού κατά 50 % εφαρμόζεται μόνο για ποσότητα ίση προς την ποσόστωση των 50 000 τόνων για το έτος 1999, μειωμένη κατά τον όγκο των αιτήσεων απόδοσης δασμού που υποβλήθηκαν για την περίοδο που περιλαμβάνεται μεταξύ της 1ης Ιανουαρίου 1999 και της ημερομηνίας έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 1. Σε περίπτωση ανάγκης, η χορήγηση του μειωμένου δασμού εφαρμόζεται μόνο στις αιτήσεις που καλύπτουν την κατ' αυτό τον τρόπο υπολογισθείσα ποσότητα με χρονολογική σειρά κατάθεσης από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.



Η μείωση αυτή του δασμού χορηγείται υπό τον όρο ότι:

- η εισαγόμενη κριθή υφίσταται μεταποίηση σε βύνη εντός προθεσμίας έξι μηνών από την ημερομηνία θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία και ότι
- η κατά τον τρόπο αυτό παρασκευαζόμενη βύνη υφίσταται μεταποίηση σε μπίρα που ωριμάζει σε δεξαμενές από ξύλο οξιάς εντός ανώτατης προθεσμίας 100 ημερών από την ημερομηνία μεταποίησης της κριθής σε βύνη.

2. Η αίτηση για την έκδοση πιστοποιητικού εισαγωγής και το πιστοποιητικό εισαγωγής που συντάχθηκε σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 περιλαμβάνει, στη θέση 24, μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

- Derecho 50 % solicitado. Reglamento (CE) nº 1638/1999. Contingente arancelario nº 09.4061,
- Anmodning om 50 % toldsats. Forordning (EF) nr. 1638/1999. Toldkontingent nr. 09.4061,
- 50 % -Satz beantragt. Verordnung (EG) Nr. 1638/1999. Zollkontingent Nr. 09.4061,
- Ζητούμενος δασμός 50 %. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1638/1999. Δασμολογικές ποσοτώσεις αριθ. 09.4061,
- 50 % duty requested. Regulation (EC) No 1638/1999. Tariff quota No 09.4061,
- Droit 50 % demandé. Règlement (CE) nº 1638/1999. Contingent tarifaire nº 09.4061,
- Dazio 50 % richiesto. Regolamento (CE) n. 1638/1999. Contingente tariffario n. 09.4061,
- Gevraagd recht 50 %. Verordening (EG) nr. 1638/1999. Tariefcontingent nr. 09.4061,
- Direito 50 % pedido. Regulamento (CE) nº 1638/1999. Contingente pautal nº 09.4061,
- Pyydetty tullinalennus 50 %. Asetus (EY) N:o 1638/1999. Tariffikiintiö N:o 09.4061,
- Begärd tullsats 50 %. Förordning (EG) nr. 1638/1999. Tullkvot nr. 09.4061.

Κατά τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία της σχετικής αποστολής, ο καταλογισμός του πιστοποιητικού από το τελωνειακό γραφείο πραγματοποιείται εφόσον τα ακόλουθα κριτήρια ποιότητας της εισαγόμενης κριθής:

- ειδικό βάρος: 60,5 kg/hl ή περισσότερο,
- κόκκοι που έχουν υποστεί βλάβη: 1 % ή λιγότερο,
- περιεκτικότητα σε υγρασία: 13,5 % ή λιγότερο,
- κόκκοι κριθής ποιότητας υγιούς, ανόθευτης και σύμφωνης με τα συναλλακτικά ήθη: 98 % ή περισσότερο,

βεβαιώνονται μέσω:

- είτε πιστοποιητικού ανάλυσης που πραγματοποιήθηκε, κατόπιν αιτήσεως του εισαγωγέα από το τελωνείο θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία,
- είτε πιστοποιητικού ποιότητας της εισαγόμενης κριθής που εκδόθηκε από κυβερνητικό οργανισμό της χώρας καταγωγής και έχει αναγνωριστεί από την Επιτροπή

σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96.

3. Αίτηση χορήγησης μειωμένου δασμού, σύμφωνα με το υπόδειγμα του παραρτήματος II, κατατίθεται από τον ενδιαφερόμενο στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία πριν από το έτος της σχετικής ετήσιας περιόδου. Η αίτηση αυτή χορήγησης μειωμένου δασμού είναι παραδεκτή μόνον εφόσον συνοδεύεται από:

- αποδεικτικά στοιχεία ότι ο αιτών είναι φυσικό ή νομικό πρόσωπο, το οποίο άσκησε εμπορική δραστηριότητα στον τομέα των σιτηρών εδώ και δώδεκα τουλάχιστον μήνες και είναι εγγεγραμμένο στο κράτος μέλος στο οποίο υποβλήθηκε η αίτηση,
- αποδεικτικά στοιχεία ότι ο αιτών συνέστησε ενώπιον του αρμόδιου οργανισμού του κράτους μέλους θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία εγγύηση, της οποίας το ποσό ανέρχεται σε δέκα ευρώ ανά τόνο,
- γραπτή δέσμευση του αιτούντος ότι το σύνολο του προς εισαγωγή εμπορεύματος θα υποστεί, εντός προθεσμίας έξι μηνών από την ημερομηνία αποδοχής της θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία, μεταποίηση σε βύνη που προορίζεται για την παρασκευή μπίρας που ωριμάζει σε δεξαμενές από ξύλο οξιάς εντός προθεσμίας 100 ημερών από την ημερομηνία λήξης της προθεσμίας μεταποίησης σε βύνη.

4. Εφαρμόζονται οι διατάξεις σχετικά με την αποστολή εμπορευμάτων με σκοπό τη μεταποίησή τους σε βύνη, που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96. Εξάλλου, η μεταποίηση της βύνης σε μπίρα που ωριμάζει σε δεξαμενές από ξύλο οξιάς εντός προθεσμίας 100 ημερών πρέπει να υπόκειται στον έλεγχο της αρμόδιας αρχής.

### Άρθρο 3

1. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή με τέλεξ, φαξ ή τηλεγράφημα, την πρώτη εργάσιμη Δευτέρα κάθε μήνα, μέχρι και τις 4 Δεκεμβρίου 2000, χρησιμοποιώντας το υπόδειγμα του παραρτήματος III, σχετικά με τις ποσότητες τις οποίες αφορούν οι αιτήσεις χορήγησης μειωμένου δασμού που υποβλήθηκαν κατά τη διάρκεια του προηγούμενου μήνα σύμφωνα με τις διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 3. Τέλος, τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή με τέλεξ, φαξ ή τηλεγράφημα, το αργότερο στις 11 Ιανουαρίου 2001, σχετικά με τις ποσότητες τις οποίες αφορούν οι αιτήσεις χορήγησης μειωμένου δασμού που υποβλήθηκαν μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2000.

2. Με βάση τις πληροφορίες που διαβιβάζονται από τα κράτη μέλη, στην περίπτωση κατά την οποία η συνολική ποσότητα για την οποία κατατέθηκαν αιτήσεις χορήγησης υπερβαίνει την ποσότητα που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1, η Επιτροπή κοινοποιεί στα κράτη μέλη, εντός προθεσμίας τριών εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία λήξης των προθεσμιών που αναφέρονται στην παράγραφο 1, την περίοδο κατάθεσης αιτήσεων χορήγησης μειωμένου δασμού, για την οποία οι αιτήσεις αυτές μπορούν να γίνουν αποδεκτές και, σε περίπτωση ανάγκης, την ποσότητα που μπορεί να τύχει μειωμένου δασμού 50 % για την αίτηση ή τις αιτήσεις που κατατέθηκαν την τελευταία ημέρα της περιόδου αυτής.

3. Ο αρμόδιος οργανισμός του κράτους μέλους κατάθεσης της αίτησης χορήγησης μειωμένου δασμού χορηγεί βεβαίωση στην οποία προσδιορίζεται η ποσότητα που μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο μερικής απόδοσης του δασμού τηρώντας τις διατάξεις του άρθρου 880 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής<sup>(1)</sup>. Η βεβαίωση αυτή, η οποία συμπληρώνεται σύμφωνα με το υπόδειγμα του παραρτήματος Ι, χορηγείται μόνο για τις αιτήσεις που μπορούν να γίνουν αποδεκτές εντός του ορίου που προβλέπεται στην παράγραφο 2 και για τις οποίες ο ενδιαφερόμενος υποβάλει τα ακόλουθα δικαιολογητικά στοιχεία:

- τα δικαιολογητικά στοιχεία μεταποίησης σε βύνη που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 5 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96,
- το πιστοποιητικό εισαγωγής που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2, δόντως επικυρωμένο από το τελωνειακό γραφείο θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία και
- συμπληρωματική βεβαίωση που εκδίδεται από την τελωνειακή αρχή και συντάσσεται σύμφωνα με το υπόδειγμα που αναφέρεται στο παράρτημα Ι, που να αποδεικνύει τη μεταποίηση της βύνης σε μπίρα που υπέστη ωρίμανση σε δεξαμενές από ξύλο οξιάς εντός των προθεσμιών που προβλέπονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1.

4. Οι ενδιαφερόμενοι υποβάλουν τις αιτήσεις μερικής απόδοσης του εισαγωγικού δασμού στο τελωνειακό γραφείο λογιστικής καταχώρησης. Οι αιτήσεις απόδοσης πρέπει να συνοδεύονται:

- α) από το πιστοποιητικό εισαγωγής ή το επικυρωμένο ακριβές αντίγραφό του·
- β) από τη βεβαίωση που αναφέρεται στην παράγραφο 3 και
- γ) από τη δήλωση θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία για την σχετική εισαγωγή.

Το ποσό ανά τόνο που επιστρέφεται είναι ίσο προς το 50 % του πλήρους δασμού που ισχύει την ημέρα θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία, μειωμένο κατά οκτώ ευρώ ανά τόνο, εφόσον εφαρμόστηκε η μείωση του δασμού που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/95.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Ιουλίου 1999.

#### Άρθρο 4

Η εγγύηση των δέκα ευρώ ανά τόνο, που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 3 δεύτερη περίπτωση, αποδεσμεύεται:

- α) για τις ποσότητες που αποτέλεσαν αντικείμενο αίτησης, υπέστησαν πράγματι μεταποίηση αλλά για τις οποίες δεν χορηγήθηκε μείωση δασμού και
- β) για τις ποσότητες για τις οποίες χορηγήθηκε μείωση δασμού, για κάθε αίτηση χορήγησης μειωμένου δασμού, υπό τον όρο ότι:
  - η ποιότητα κριθής, η οποία διαπιστώνεται με βάση πιστοποιητικό ποιότητας ή ανάλυσης, είναι σύμφωνη με τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο,
  - ο υποβάλλον αίτηση πιστοποιητικού προσκομίζει αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την ειδική τελική χρήση που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 4, βεβαιώνοντας ότι η χρήση αυτή πραγματοποιήθηκε εντός της προθεσμίας που προβλέπεται στη γραπτή δέσμευση που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 3 τρίτη περίπτωση.

#### Άρθρο 5

Για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού:

- α) με τον όρο «κόκκοι που έχουν υποστεί ζημία» νοούνται οι κόκκοι κριθής, άλλων σιτηρών ή βρώμης, που παρουσιάζουν ζημιές, συμπεριλαμβανομένων των ζημιών που οφείλονται σε ασθένειες, στον παγετό, στη ζέση, στα έντομα ή στους μύκητες, στην κακοκαιρία, καθώς και οποιαδήποτε άλλη υλική ζημία,
- β) με τον όρο «κόκκοι κριθής ποιότητας υγιούς, ανέθευτης και σύμφωνης με τα συναλλακτικά ήθη» νοούνται οι κόκκοι κριθής ή τα θραύσματα κόκκων κριθής που δεν έχουν υποστεί ζημιές, όπως ορίζονται στο στοιχείο α), εκτός από τους κόκκους εκείνους που έχουν υποστεί ζημιές λόγω παγετού ή μυκήτων.

#### Άρθρο 6

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

**Υπόδειγμα αίτησης χορήγησης βεβαίωσης και βεβαίωσης για την επιστροφή του δασμού που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφοι 2 και 5 και στο άρθρο 3 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1638/1999**

Σχετικός αριθμός πιστοποιητικού εισαγωγής:

Δικαιούχος (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση και κράτος μέλος):

Οργανισμός έκδοσης του αποσπάσματος (όνομα και διεύθυνση):

Δασμοί που διαβιβάστηκαν στον (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση και κράτος μέλος):

Ποσότητα για την οποία έχει ζητηθεί ο μειωμένος δασμός, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1638/1999 (ποσότητα σε χιλιόγραμμα):

.....  
(ημερομηνία και υπογραφή)

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

**Υπόδειγμα αίτησης χορήγησης μειωμένου δασμού που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 και στο άρθρο 2 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1638/1999**

Σχετικός αριθμός πιστοποιητικού εισαγωγής:

Δικαιούχος (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση και κράτος μέλος):

Οργανισμός έκδοσης του αποσπάσματος (όνομα και διεύθυνση):

Δασμοί που διαβιβάστηκαν στον (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση και κράτος μέλος):

Ποσότητα για την οποία έχει ζητηθεί ο μειωμένος δασμός, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1638/1999 (ποσότητα σε χιλιόγραμμα):

.....  
(ημερομηνία και υπογραφή)

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

**Υπόδειγμα ανακοίνωσης σχετικά με τις αιτήσεις χορήγησης μειωμένου δασμού που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1638/1999**

Σχετικός αριθμός πιστοποιητικού εισαγωγής:

Δικαιούχος (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση και κράτος μέλος):

Οργανισμός έκδοσης του αποσπάσματος (όνομα και διεύθυνση):

Δασμοί που διαβιβάστηκαν στον (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση και κράτος μέλος):

Ποσότητα για την οποία έχει ζητηθεί ο μειωμένος δασμός, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1638/1999 (ποσότητα σε χιλιόγραμμα):

Ημερομηνία κατάθεσης της αίτησης χορήγησης μειωμένου δασμού (ημέρα, μήνας, έτος):

.....  
(ημερομηνία και υπογραφή)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1639/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 26ης Ιουλίου 1999

**με τον οποίο καθορίζεται το ανώτατο ποσό της αντισταθμιστικής ενίσχυσης που προκύπτει από τον συντελεστή μετατροπής του ευρώ σε μονάδες εθνικού νομίσματος ή τις ισοτιμίες που εφαρμόζονται την 1η Ιουλίου 1999**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2799/98 του Συμβουλίου, της 15ης Δεκεμβρίου 1998, για τη θέσπιση του γεωργονομισματικού καθεστώτος του ευρώ <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2800/98 του Συμβουλίου, της 15ης Δεκεμβρίου 1998, σχετικά με τα μεταβατικά μέτρα για την εισαγωγή του ευρώ στην κοινή γεωργική πολιτική <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι ο κανονισμός 2800/98, στο άρθρο 3 παράγραφος 1, ορίζει ότι χορηγείται αντισταθμιστική ενίσχυση στην περίπτωση που ο συντελεστής μετατροπής του ευρώ σε μονάδες εθνικού νομίσματος ή η συναλλαγματική ισοτιμία που εφαρμόζεται την ημέρα της γενεσιουργού αιτίας είναι κατώτερος ή αντίστοιχα κατώτερη εκείνου ή εκείνης που εφαρμόζονταν προηγουμένως· ότι η ανωτέρω διάταξη δεν έχει πάντως εφαρμογή στα ποσά στα οποία, κατά τους 24 μήνες που προηγήθηκαν της ενάρξεως ισχύος του νέου συντελεστή, εφαρμόζονταν συντελεστής κατώτερος του νέου·
- (2) ότι ο συντελεστής μετατροπής του ευρώ σε μονάδες εθνικού νομίσματος που εφαρμόζεται μετά την 1η Ιανουαρίου 1999 είναι κατώτερος εκείνου που εφαρμόζονταν προηγουμένως για το Βέλγιο, το Λουξεμβούργο, τη Γαλλία, τη Φινλανδία, την Ιρλανδία και την Ιταλία· ότι η συναλλαγματική ισοτιμία της δανικής κορόνας, της σουηδικής κορόνας και της λίρας στερλίνας που εφαρμόζεται κατά την ημερομηνία της γενεσιουργού αιτίας της 1ης Ιουλίου 1999 είναι κατώτερη του προηγουμένως εφαρμοζόμενου συντελεστή·
- (3) ότι οι αντισταθμιστικές ενισχύσεις πρέπει να χορηγούνται υπό τις συνθήκες που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2799/98, στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2808/98 της

Επιτροπής, της 22ας Δεκεμβρίου 1998, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του γεωργονομισματικού καθεστώτος του ευρώ στο γεωργικό τομέα <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1410/1999 <sup>(4)</sup>, και στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2813/98 της Επιτροπής, της 22ας Δεκεμβρίου 1998, περί των λεπτομερειών εφαρμογής σχετικά με τα μεταβατικά μέτρα για την εισαγωγή του ευρώ στην κοινή γεωργική πολιτική <sup>(5)</sup>·

- (4) ότι τα ποσά της αντισταθμιστικής ενίσχυσης καθορίζονται σύμφωνα με τα άρθρα 5 και 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2799/98, το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2808/98 και το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2813/98·
- (5) ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη των οικείων επιτροπών διαχείρισης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού παρατίθενται τα ανώτατα ποσά της πρώτης μερίδας της αντισταθμιστικής ενίσχυσης που πρέπει να χορηγηθεί συνεπεία της διαπιστωθείσας μείωσης, κατά την ημερομηνία της γενεσιουργού αιτίας της 1ης Ιουλίου 1999, του συντελεστή μετατροπής του ευρώ που ισχύει μετά την 1η Ιανουαρίου 1999 στο Βέλγιο, στο Λουξεμβούργο, στη Γαλλία, στη Φινλανδία, στην Ιρλανδία και στην Ιταλία και της συναλλαγματικής ισοτιμίας της δανικής κορόνας, της σουηδικής κορόνας και της λίρας στερλίνας έναντι του προηγουμένως εφαρμοζόμενου γεωργικού συντελεστή μετατροπής.

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Ιουλίου 1999.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 349 της 24.12.1998, σ. 1.  
<sup>(2)</sup> ΕΕ L 349 της 24.12.1998, σ. 8.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 349 της 24.12.1998, σ. 36.  
<sup>(4)</sup> ΕΕ L 164 της 30.6.1999, σ. 53.  
<sup>(5)</sup> ΕΕ L 349 της 24.12.1998, σ. 48.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ανώτατα ποσά της πρώτης μερίδας της αντισταθμιστικής ενίσχυσης εκφραζόμενα σε εκατομμύρια ευρώ

| Μέτρα<br>Τύπος   | Κανονισμός          | Βέλγιο   | Δανία | Γαλλία | Ιρλανδία | Ιταλία | Λουξεμβούργο | Φινλανδία | Σουηδία | Ηνωμένο Βασίλειο |
|--|---------------------|----------|-------|--------|----------|--------|--------------|-----------|---------|------------------|
|  |                     |          |       |        |          |        |              |           |         |                  |
| Ενίσχυση σπηρών εκτός «βασικού αραβόσπου» (μικρή παραγωγή)         | (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92 | 0,59     | 3,08  | 8,41   | 1,58     | 14,05  | 0,05         | 0,86      | 5,84    | 13,11            |
| Ενίσχυση κράμβης, ηλιανθίου, σόγιας (μικρή παραγωγή)               | (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92 | 0        | 0     | 0,06   | 0,01     | 0,25   | 0            | 0,01      | 0,02    | 0                |
| Ενίσχυση πιάσας, κουκιών, φουλίων (μικρή παραγωγή)                 | (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92 | 0,001224 | 0     | 0,04   | 0,01     | 0,24   | 0            | 0,001386  | 0,04    | 0                |
| Ενίσχυση σπόρων λίνου (μικρή παραγωγή)                             | (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92 | 0        | 0     | 0      | 0        | 0      | 0            | 0         | 0,02    | 0                |
| Ενίσχυση αραβόσπου «βασικός αραβόσπος» (επαγγελματική παραγωγή)    | (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92 | 0,05     | 0     | 3,84   | 0,06     | 14,31  | 0            | 0         | 0       | 1,34             |
| Ενίσχυση σπηρών εκτός «βασικού αραβόσπου» (επαγγελματική παραγωγή) | (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92 | 0,71     | 17,08 | 51,42  | 3,29     | 8,66   | 0,05         | 1,60      | 25,76   | 166,43           |
| Ενίσχυση κράμβης, ηλιανθίου, σόγιας (επαγγελματική παραγωγή)       | (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92 | 0,03     | 1,90  | 16,79  | 0,15     | 18,651 | 0,01         | 0,22      | 2,36    | 40,30            |
| Ενίσχυση πιάσας, κουκιών, φουλίων (επαγγελματική παραγωγή)         | (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92 | 0,02     | 1,84  | 6,51   | 0,12     | 0,25   | 0,001224     | 0,02      | 1,75    | 16,57            |
| Ενίσχυση σπόρων λίνου (επαγγελματική παραγωγή)                     | (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92 | 0        | 0,13  | 0,08   | 0,10     | 0      | 0            | 0,01      | 0,80    | 10,69            |
| Συμπληρωματική ενίσχυση σκληρού σίτου (επαγγελματική παραγωγή)     | (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92 | 0        | 0     | 1,46   | 0        | 24,86  | 0            | 0         | 0       | 0                |
| Απόσυρση γαϊών, σύνδεση με ενισχύσεις ανά εκτάριο                  | (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92 | 0,7      | 2,36  | 7,14   | 0,84     | 2,83   | 0,004896     | 0,42      | 5,89    | 19,79            |
| Ενίσχυσης ανά εκτάριο οσπρίων                                      | (ΕΟΚ) αριθ. 1577/96 | 0        | 0     | 0,02   | 0        | 0,19   | 0            | 0         | 0       | 0                |
| Ενίσχυση ανά εκτάριο λυκίσκου                                      | (ΕΟΚ) αριθ. 1696/71 | 0,001224 | 0     | 0,01   | 0        | 0      | 0            | 0         | 0       | 0,37             |

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1640/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 26ης Ιουλίου 1999****για τον καθορισμό του βαθμού στον οποίο μπορούν να γίνουν αποδεκτές οι αιτήσεις χορηγήσεως πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν τον Ιούλιο του 1999 για τη δασμολογική ποσόστωση βοείου κρέατος που προβλέπεται από την προσωρινή συμφωνία μεταξύ της Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Σλοβενίας**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2556/98 της Επιτροπής, της 27ης Νοεμβρίου 1998, για τον καθορισμό, για το έτος 1999, των λεπτομερειών εφαρμογής για τη δασμολογική ποσόστωση βοείου κρέατος που προβλέπεται από την προσωρινή συμφωνία μεταξύ της Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Σλοβενίας<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι το άρθρο 1 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2556/98 καθόρισε την ποσότητα νωπού ή διατηρημένου με απλή ψύξη βοείου κρέατος καταγωγής Σλοβενίας που μπορεί να εισαχθεί υπό ειδικούς όρους, για την περίοδο από την 1η Ιουλίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 1999· ότι, για την

ποσότητα βοείου κρέατος για την οποία έχουν ζητηθεί πιστοποιητικά εισαγωγής, μπορούν να ικανοποιηθούν πλήρως όλες οι απαιτήσεις,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Οι αιτήσεις για τη χορήγηση πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβάλλονται για την περίοδο από την 1η Ιουλίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 1999 στο πλαίσιο της ποσόστωσης που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2556/98, ικανοποιούνται πλήρως.

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 27 Ιουλίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Ιουλίου 1999.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 320 της 28.11.1998, σ. 20.

## ΟΔΗΓΙΑ 1999/71/ΕΚ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Ιουλίου 1999

για την τροποποίηση των παραρτημάτων των οδηγιών 86/362/ΕΟΚ, 86/363/ΕΟΚ και 90/642/ΕΟΚ του Συμβουλίου που αφορούν αντιστοίχως τον καθορισμό των ανωτάτων ορίων για τα υπολείμματα φυτοπροστατευτικών προϊόντων πάνω και μέσα στα σιτηρά, στα τρόφιμα ζωικής προέλευσης και σε ορισμένα προϊόντα φυτικής προέλευσης, συμπεριλαμβανομένων των οπωροκηπευτικών

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 86/362/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 24ης Ιουλίου 1986, που αφορά τον καθορισμό των ανωτάτων ορίων για τα υπολείμματα φυτοφαρμάκων μέσα και πάνω στα σιτηρά<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 1999/65/ΕΚ της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10,

την οδηγία 86/363/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 24ης Ιουλίου 1986, που αφορά τον καθορισμό των ανωτάτων ορίων για τα υπολείμματα φυτοφαρμάκων πάνω και μέσα στα τρόφιμα ζωικής προέλευσης<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 98/82/ΕΚ της Επιτροπής<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10,

την οδηγία 90/642/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 1990, που αφορά τον καθορισμό των ανωτάτων ορίων για τα υπολείμματα φυτοφαρμάκων πάνω ή μέσα σε ορισμένα προϊόντα φυτικής προέλευσης, συμπεριλαμβανομένων των οπωροκηπευτικών<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 1999/65/ΕΚ, και ιδίως το άρθρο 7,

την οδηγία 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1991, σχετικά με τη διάθεση στην αγορά φυτοπροστατευτικών προϊόντων<sup>(6)</sup> όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 1999/1/ΕΚ<sup>(7)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο στ),

Εκτιμώντας:

- (1) ότι η νέα δραστική ουσία, azoxystrobin, έχει καταχωρηθεί στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ με την οδηγία 98/47/ΕΚ της Επιτροπής<sup>(8)</sup> για να χρησιμοποιείται αποκλειστικά ως μυκητοκτόνο, χωρίς όμως να διευκρινίζονται ιδιαίτεροι όροι που επιδρούν στις καλλιέργειες στις οποίες ενδεχομένως έχουν χρησιμοποιηθεί φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν azoxystrobin·
- (2) ότι η προαναφερθείσα καταχώρηση της εν λόγω ουσίας στο παράρτημα I βασίζοταν στην εκτίμηση των υποβληθέντων στοιχείων σχετικά με την προταθείσα χρήση του μυκητοκτόνου στα σιτηρά και τα αμπέλια· ότι τα στοιχεία που αφορούν τις χρήσεις στα σιτηρά, τα αμπέλια και τις μπανάνες, έχουν υποβληθεί από ορισμένα κράτη μέλη σύμφωνα με τις απαιτήσεις του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο στ) της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ· ότι τα διαθέσιμα στοιχεία έχουν εξε-

ταστεί και επαρκούν για τον καθορισμό ορισμένων ανωτάτων ορίων των υπολειμμάτων·

- (3) ότι, σε περίπτωση που δεν υπάρχουν κοινοτικά ανώτατα όρια υπολειμμάτων (MRLs) ή προσωρινά MRLs, τα κράτη μέλη θέσπιζουν προσωρινά εθνικά ανώτατα όρια υπολειμμάτων σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο στ) της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ πριν τη χορήγηση της έγκρισης·
- (4) ότι κατά την καταχώρηση στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, η τεχνική και επιστημονική αξιολόγηση της azoxystrobin ολοκληρώθηκε στις 22 Απριλίου 1998 στη μορφή της έκθεσης εξέτασης της Επιτροπής για την azoxystrobin· ότι, στην εν λόγω έκθεση, η αποδεκτή ημερήσια πρόσληψη (ADI) για την azoxystrobin καθορίστηκε σε 0,1 mg/kg/bw/ημέρα· ότι η έκθεση των καταναλωτών, καθόλη τη διάρκεια της ζωής τους, σε προϊόντα για τα οποία έχει χρησιμοποιηθεί azoxystrobin, έχει εκτιμηθεί και αξιολογηθεί σύμφωνα με τις διαδικασίες και τις πρακτικές που χρησιμοποιούνται εντός της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, λαμβάνοντας υπόψη τις κατευθυντήριες οδηγίες που δημοσιεύθηκαν από την Παγκόσμια Οργάνωση Υγείας<sup>(9)</sup> και έχει υπολογισθεί ότι τα ανώτατα όρια υπολειμμάτων που καθορίστηκαν στην εν λόγω οδηγία δεν οδηγούν σε υπέρβαση της εν λόγω ADI·
- (5) ότι οι οξείες τοξικές επιδράσεις που απαιτούν τη θέσπιση μιας δόσης αναφοράς οξείας επίδρασης (ARfD) δεν παρατηρήθηκαν κατά την αξιολόγηση και τη συζήτηση που προηγήθηκε της καταχώρησης της azoxystrobin στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ·
- (6) ότι για ορισμένα γεωργικά προϊόντα, οι όροι χρήσης της azoxystrobin έχουν ήδη καθοριστεί κατά τρόπο που επιτρέπει τη θέσπιση οριστικών, ανωτάτων ορίων υπολειμμάτων·
- (7) ότι για να εξασφαλιστεί η επαρκής προστασία των καταναλωτών από την έκθεση σε υπολείμματα πάνω και μέσα σε προϊόντα για τα οποία δεν έχει χορηγηθεί έγκριση, είναι φρόνιμο να καθοριστούν προσωρινά ανώτατα όρια υπολειμμάτων στο χαμηλότερο όριο ανίχνευσης για όλα τα προϊόντα που καλύπτονται από τις οδηγίες 86/362/ΕΟΚ, 86/363/ΕΟΚ και 90/642/ΕΟΚ· ότι ο καθορισμός, σε κοινοτικό επίπεδο, των εν λόγω προσωρινών ανωτάτων ορίων υπολειμμάτων, δεν εμποδίζει τα κράτη μέλη να καθορίσουν προσωρινά όρια υπολειμμάτων για την azoxystrobin σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο στ) της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ και σύμφωνα με το παράρτημα VI της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, και ειδικότερα το μέρος Β, τμήμα

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 221 της 7.8.1986, σ. 37.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 172 της 8.7.1999, σ. 40.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 221 της 7.8.1986, σ. 43.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 290 της 29.10.1998, σ. 25.<sup>(5)</sup> ΕΕ L 350 της 14.12.1990, σ. 71.<sup>(6)</sup> ΕΕ L 230 της 19.8.1991, σ. 1.<sup>(7)</sup> ΕΕ L 21 της 21.1.1999, σ. 21.<sup>(8)</sup> ΕΕ L 191 της 7.7.1998, σ. 50.<sup>(9)</sup> Κατευθυντήριες οδηγίες για την πρόβλεψη της λήψης υπολειμμάτων φυτοφαρμάκων μέσω της διατροφής (αναθεωρημένες), που καταρτίστηκαν από το επιστημονικό πρόγραμμα «GEMS/Food Programme» σε συνεργασία με την επιτροπή του Codex για τα υπολείμματα φυτοφαρμάκων, που δημοσιεύθηκαν από την Παγκόσμια Οργάνωση Υγείας 1997 (WHO/FSF/FOS/97/7).

2.4.2.3. του εν λόγω παραρτήματος· ότι η περίοδος η οποία θεωρείται επαρκής για τον καθορισμό των περισσότερων περαιτέρω χρήσεων της azoxystrobin είναι 4 έτη· ότι μετά την παρέλευση της περιόδου αυτής πρέπει να καταστούν οριστικά τα εν λόγω προσωρινά ανώτατα όρια υπολειμμάτων·

- (8) ότι έχει ζητηθεί η γνώμη των εμπορικών εταιρών της Κοινοότητας σχετικά με τα όρια που καθορίζονται στην παρούσα οδηγία μέσω της Παγκόσμιας Οργάνωσης Εμπορίου και έχουν ληφθεί υπόψη οι παρατηρήσεις τους σχετικά με τα εν λόγω όρια· ότι, με βάση την υποβολή αποδεκτών στοιχείων

θα εξετασθεί από την Επιτροπή η δυνατότητα καθορισμού των ανοχών κατά τις εισαγωγές όσον αφορά τα ανώτατα όρια υπολειμμάτων για ειδικούς συνδυασμούς φυτοφαρμάκων /καλλιέργειας·

- (9) ότι έχει ληφθεί υπόψη η γνώμη της επιστημονικής επιτροπής φυτών, και ιδίως οι συμβουλές και οι συστάσεις που αφορούν την προστασία των καταναλωτών από τρόφιμα για τα οποία έχουν χρησιμοποιηθεί φυτοπροστατευτικά προϊόντα·
- (10) Ότι η παρούσα οδηγία είναι σύμφωνη με τη γνώμη της μόνιμης φυτοϋγειονομικής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

#### Άρθρο 1

Τα ακόλουθα υπολείμματα φυτοπροστατευτικών προϊόντων προστίθενται στο μέρος Α του παραρτήματος II της οδηγίας 86/362/ΕΟΚ:

| Υπολείμματα φυτοπροστατευτικών προϊόντων | Ανώτατα όρια σε mg/kg   |
|--|---|
| Azoxystrobin                             | 0,3 σιτάρι, σίκαλη, τριτικάλε, κριθάρι<br>0,05 (p) (*) λουπά σιτηρά |

(\*) Αναφέρεται στο κατώτερο όριο ανίχνευσης.

(p) Προσωρινά ανώτατα όρια υπολειμμάτων.

#### Άρθρο 2

Τα ακόλουθα υπολείμματα φυτοπροστατευτικών προϊόντων προστίθενται στο μέρος Β του παραρτήματος II της οδηγίας 86/363/ΕΟΚ:

| Υπολείμματα φυτοπροστατευτικών προϊόντων | Ανώτατα όρια σε mg/kg                                      |
|--|--|
| Azoxystrobin                             | 0,01 (*) Γάλα<br>0,05 (*) Λουπά προϊόντα ζωικής προέλευσης |

(\*) Αναφέρεται στο χαμηλότερο όριο ανίχνευσης.

#### Άρθρο 3

Τα ακόλουθα υπολείμματα φυτοπροστατευτικών προϊόντων προστίθενται στο παράρτημα II της οδηγίας 90/642/ΕΟΚ:

| Ομάδες και παραδείγματα μεμονωμένων προϊόντων για τα οποία ισχύουν τα ανώτατα όρια των υπολειμμάτων    | Υπολείμματα φυτοπροστατευτικών προϊόντων και ανώτατα όρια (mg/kg) |
|--|---|
|  | Azoxystrobin  |
| <b>1. Καρποί, νωποί, αποξηραμένοι ή άψητοι, συντηρούμενοι με ψύξη, χωρίς προσθήκη ζάχαρης· καρύδια</b> |   |
| i) ΕΣΠΕΡΙΔΟΕΙΔΗ  | 0,05 (p) (*)  |
| Γκρέιπ-φρουτ   |   |
| Λεμόνια  |   |
| Πράσινα λεμόνια  |   |
| Μανταρίνια (συμπεριλαμβάνονται οι κλημεντίνες και τα παρόμοια υβρίδια)                                 |   |



| Ομάδες και παραδείγματα μεμονωμένων προϊόντων για τα οποία ισχύουν τα ανώτατα όρια των υπολειμμάτων | Υπολείμματα φυτοπροστατευτικών προϊόντων και ανώτατα όρια (mg/kg) |
|---|---|
|   | Azoxystrobin  |
| Πορτοκάλια  |   |
| Φράπες  |   |
| Άλλα  |   |
| ii) ΕΙΔΗ ΚΑΡΥΔΙΩΝ (ΜΕ Η ΧΩΡΙΣ ΚΕΛΥΦΟΣ)  | 0,1 (p) (*)   |
| Αμύγδαλα  |   |
| Καρύδια Βραζιλίας   |   |
| Καρύδια ανακαρδιοειδών  |   |
| Κάστανα   |   |
| Καρύδια κοκοφονικών   |   |
| Φουντούκια  |   |
| Καρποί Μακαντάμιας  |   |
| Καρύδια πεκάν   |   |
| Κουκουνάρια   |   |
| Φυστίκια  |   |
| Κοινά καρύδια   |   |
| Άλλα  |   |
| iii) ΜΗΛΟΕΙΔΗ   | 0,05 (p) (*)  |
| Μήλα  |   |
| Αχλάδια   |   |
| Κυδώνια   |   |
| Άλλα  |   |
| iv) ΠΥΡΗΝΟΚΑΡΠΑ   | 0,05 (p) (*)  |
| Βερίκοκα  |   |
| Κεράσια   |   |
| Ροδάκινα (συμπεριλαμβάνονται νεκταρίνια και παρόμοια υβρίδια)                                       |   |
| Δαμάσκηνα   |   |
| Άλλα  |   |
| v) ΜΙΚΡΟΙ ΚΑΡΠΟΙ ΧΩΡΙΣ ΠΥΡΗΝΑ (BERRIES)   |   |
| a) Επιτραπέζια και οινοποιήσιμα σταφύλια  | 2   |
| Επιτραπέζια σταφύλια  |   |
| Οινοποιήσιμα σταφύλια   |   |

| Ομάδες και παραδείγματα μεμονωμένων προϊόντων για τα οποία ισχύουν τα ανώτατα όρια των υπολειμμάτων | Υπολείμματα φυτοπροστατευτικών προϊόντων και ανώτατα όρια (mg/kg) |
|---|---|
|   | Azoxystrobin  |
| β) Φράουλες (εκτός από τις αγριοφράουλες)   | 0,05 (p) (*)  |
| γ) Καρποί βάτων (εκτός από τους άγριους)  | 0,05 (p) (*)  |
| Βατόμουρα   |   |
| Καρποί ασπροβατομουριάς   |   |
| Φράουλες-βατόμουρα  |   |
| Σμέουρα   |   |
| Άλλα  |   |
| δ) Άλλοι μικροί καρποί και καρποί χωρίς πυρήνα (εκτός από τους άγριους)                             | 0,05 (p) (*)  |
| Μύρτιλλα (καρποί του είδους <i>Vaccinium myrtillus</i> )  |   |
| Μύρτιλλα μακρόκαρπα   |   |
| Φραγκοστάφυλα (κόκκινα, άσπρα ή μαύρα)  |   |
| Πράσινα φραγκοστάφυλα   |   |
| Άλλα  |   |
| ε) Άγρια μούρα και άγριοι καρποί  | 0,05 (p) (*)  |
| vi) ΔΙΑΦΟΡΑ ΦΡΟΥΤΑ  |   |
| Αβοκάντο  |   |
| Μπανάνες  | 0,1   |
| Χουρμάδες   |   |
| Σύκα  |   |
| Ακτινίδια   |   |
| Κουμκουάτ   |   |
| Λίτσι   |   |
| Μάνγκο  |   |
| Ελιές   |   |
| Καρποί της πασιφλόρας   |   |
| Ανανάδες  |   |
| Ρόδα  |   |
| Άλλα  | 0,05 (p) (*)  |
| <b>2. Λαχανικά, νωπά ή άβραστα, κατεψυγμένα ή αποξηραμένα</b>                                       | <b>0,05 (p) (*)</b>   |
| ι) ΡΙΖΩΜΑΤΩΔΗ ΚΑΙ ΚΟΝΔΥΛΩΔΗ   |   |
| Κοκκινογούλια   |   |
| Καρότα  |   |
| Ρεπανοσέλινα  |   |

| Ομάδες και παραδείγματα μεμονωμένων προϊόντων για τα οποία ισχύουν τα ανώτατα όρια των υπολειμμάτων | Υπολείμματα φυτοπροστατευτικών προϊόντων και ανώτατα όρια (mg/kg) |
|---|---|
|   | Azoxystrobin  |
| Χρένα   |   |
| Κολοκάσια   |   |
| Παστινάκι   |   |
| Ρίζες μαϊντανού   |   |
| Ραπάνια   |   |
| Λαγόχορτα   |   |
| Γλυκοπατάτες  |   |
| Γουλιά (είδος κράμβης)  |   |
| Γογγύλια  |   |
| Κόνδυλοι της δισκουρέας   |   |
| Άλλα  |   |
| ii) ΒΟΛΒΩΔΗ ΛΑΧΑΝΙΚΑ  |   |
| Σκόρδα  |   |
| Κρεμμύδια   |   |
| Ασκαλώνια (εσαλότ)  |   |
| Φρέσκα κρεμμύδια (ανοιξιάρικα)  |   |
| Άλλα  |   |
| iii) ΚΑΡΠΟΦΟΡΑ ΛΑΧΑΝΙΚΑ   |   |
| α) Σολανώδη   |   |
| Τομάτες   |   |
| Πιπεριές  |   |
| Μελιτζάνες  |   |
| Άλλα  |   |
| β) Κολοκυνθοειδή με βρώσιμο φλοιό   |   |
| Αγγούρια  |   |
| Αγγουράκια  |   |
| Κολοκυθάκια   |   |
| Άλλα  |   |

| Ομάδες και παραδείγματα μεμονωμένων προϊόντων για τα οποία ισχύουν τα ανώτατα όρια των υπολειμμάτων | Υπολείμματα φυτοπροστατευτικών προϊόντων και ανώτατα όρια (mg/kg) |
|---|---|
|   | Azoxystrobin  |
| γ) Κολοκυνθοειδή με μη βρώσιμο φλοιό  |   |
| Πεπόνια   |   |
| Κολοκύθες   |   |
| Καρπούζια   |   |
| Άλλα  |   |
| δ) Γλυκό καλαμπόκι  |   |
| iv) ΚΡΑΜΒΕΣ   |   |
| α) Ανθοκράμβες  |   |
| Μπρόκολα  |   |
| Κουνουπίδια   |   |
| Άλλα  |   |
| β) Κεφαλωτές κράμβες  |   |
| Λάχανα Βρυξελλών  |   |
| Λάχανα  |   |
| Άλλα  |   |
| γ) Φυλλώδεις κράμβες  |   |
| Κινέζικα λαχανικά   |   |
| Λαχανίδες   |   |
| Άλλα  |   |
| δ) Γογγυλοκράμβες   |   |
| v) ΦΥΛΛΩΔΗ ΛΑΧΑΝΙΚΑ ΚΑΙ ΑΡΩΜΑΤΙΚΑ ΦΥΤΑ  |   |
| α) Μαρούλια και παρόμοια  |   |
| Κάρδαμο   |   |
| Λυκοτρίβολο   |   |
| Μαρούλι   |   |
| Σκαρόλα (πικρίδα)   |   |
| Άλλα  |   |
| β) Σπανάκια και παρόμοια  |   |
| Σπανάκια  |   |
| Φύλλα τεύτλων   |   |
| Άλλα  |   |

| Ομάδες και παραδείγματα μεμονωμένων προϊόντων για τα οποία ισχύουν τα ανώτατα όρια των υπολειμμάτων | Υπολείμματα φυτοπροστατευτικών προϊόντων και ανώτατα όρια (mg/kg) |
|---|---|
|   | Azoxystrobin  |
| γ) Νεροκάρδαμο  |   |
| δ) Ραδίκι Witloof   |   |
| ε) Αρωματικά φυτά   |   |
| Σκαντζίκι   |   |
| Σχοινόπρασο   |   |
| Μαϊντανός   |   |
| Φύλλα σέλινου   |   |
| Άλλα  |   |
| vi) ΨΥΧΑΝΘΗ (ΝΩΠΙΑ)   |   |
| Φασόλια (με το λοβό)  |   |
| Φασόλια (χωρίς λοβό)  |   |
| Μπιζέλια (με το λοβό)   |   |
| Μπιζέλια (χωρίς λοβό)   |   |
| Άλλα  |   |
| vii) ΣΤΕΛΕΧΩΔΗ ΛΑΧΑΝΙΚΑ (ΝΩΠΙΑ)   |   |
| Σπαράγγια   |   |
| Άγριες αγκινάρες  |   |
| Σέλινα  |   |
| Μάραθο  |   |
| Αγκινάρες   |   |
| Πράσα   |   |
| Ραβέντι   |   |
| Άλλα  |   |
| viii) ΕΙΔΗ ΜΑΝΙΤΑΡΙΩΝ   |   |
| α) Καλλιεργούμενα μανιτάρια   |   |
| β) Άγρια μανιτάρια  |   |
| 3. Όσπρια   | 0,05 (p) (*)  |
| Φασόλια   |   |
| Φακές   |   |
| Μπιζέλια  |   |
| Άλλα  |   |

| Ομάδες και παραδείγματα μεμονωμένων προϊόντων για τα οποία ισχύουν τα ανώτατα όρια των υπολειμμάτων         | Υπολείμματα φυτοπροστατευτικών προϊόντων και ανώτατα όρια (mg/kg) |
|---|---|
|   | Azoxystrobin  |
| <b>4. Ελαιούχοι Σπόροι</b>  | 0,05 (p) (*)  |
| Λινόσπορος  |   |
| Αραχίδες  |   |
| Σπέρματα παπαρούνας   |   |
| Σπέρματα σουσαμιού  |   |
| Σπέρματα ηλιάνθου   |   |
| Σπέρματα ελαιοκράμβης   |   |
| Σπόροι σόγιας   |   |
| Σινάπι  |   |
| Βαμβακόσπορος   |   |
| Άλλα  |   |
| <b>5. Γεώμηλα</b>   | 0,05 (p) (*)  |
| Πρώιμα και εδώδιμα γεώμηλα  |   |
| <b>6. Τσάι</b> (Τσάι μαύρο, μεταποιημένο από φύλλα της <i>Camellia sinensis</i> )                           | 0,1 (p) (*)   |
| <b>7. Λυκίσκος</b> (αποξηραμένος), συμπεριλαμβανομένων των δισκίων λυκίσκου και της μη συμπυκνωμένης σκόνης | 0,1 (p) (*)   |

(\*) Αναφέρεται στο χαμηλότερο όριο ανίχνευσης.  
(p) Προσωρινά ανώτατα όρια υπολειμμάτων.

#### Άρθρο 4

1. Για τα γεωργικά προϊόντα που περιλαμβάνονται στον κατάλογο του μέρους Α του παραρτήματος II της οδηγίας 86/362/ΕΟΚ, και στο παράρτημα II της οδηγίας 90/642/ΕΟΚ, όταν τα ανώτατα όρια υπολειμμάτων για την azoxystrobin αναφέρονται ως «(p)», αυτό σημαίνει ότι είναι προσωρινά (p) σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο στ) της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ.

2. Τέσσερα έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας, τα προσωρινά ανώτατα όρια υπολειμμάτων για την azoxystrobin στα παραρτήματα παύουν να είναι προσωρινά και καθίστανται οριστικά κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 των οδηγιών 86/362/ΕΟΚ και 86/363/ΕΟΚ ή του άρθρου 3 της οδηγίας 90/642/ΕΟΚ αντιστοίχως.

#### Άρθρο 5

1. Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την 1η Αυγούστου 1999.

2. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και δημοσιεύουν τις νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις με σκοπό τη συμμόρφωση με την παρούσα οδηγία μέχρι την 31η Ιανουαρίου 2000. Πληροφορούν αμέσως σχετικά την Επιτροπή. Τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τις εν λόγω διατάξεις από την 1η Φεβρουαρίου 2000.

3. Όταν εγκριθούν από τα κράτη μέλη οι εν λόγω διατάξεις περιλαμβάνουν αναφορά στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την εν λόγω αναφορά κατά τη στιγμή της επίσημης δημοσίευσής τους. Η διαδικασία σχετικά με την εν λόγω αναφορά θεσπίζεται από τα κράτη μέλη.

*Άρθρο 6*

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 14 Ιουλίου 1999.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

---

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΣΥΝΔΙΑΣΚΕΨΗ ΤΩΝ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΩΝ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

### ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΩΝ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΩΝ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

η οποία λαμβάνεται με κοινή συμφωνία με τον ορισθέντα Πρόεδρο της Επιτροπής

της 19ης Ιουλίου 1999

με την οποία ορίζονται οι προσωπικότητες τις οποίες οι κυβερνήσεις των κρατών μελών προτιμούνται να διορίσουν μέλη της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(1999/499/ΕΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ)

ΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ  
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ, ΜΕ ΚΟΙΝΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΜΕ ΤΟΝ  
ΟΡΙΣΘΕΝΤΑ ΠΡΟΕΔΡΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΟΥΝ:

Έχοντας υπόψη:

Άρθρο 1

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 214 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο και το άρθρο 215,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο και το άρθρο 12,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, και ιδίως το άρθρο 127 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο και το άρθρο 128,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) με δήλωση υιοθετηθείσα επ' ευκαιρία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 24ης Μαρτίου 1999, οι αντιπρόσωποι των κυβερνήσεων των κρατών μελών όρισαν με κοινή συμφωνία τον κ. Romano Prodi ως την προσωπικότητα που προτιμάται να διορίσουν Πρόεδρο της Επιτροπής·
- (2) με το ψήφισμα με ημερομηνία 5 Μαΐου 1999, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενέκρινε το διορισμό αυτό·
- (3) με τη δήλωση με ημερομηνία 9 Ιουλίου 1999, ο κ. Romano Prodi γνωστοποίησε το αποτέλεσμα των επαφών του με τις κυβερνήσεις των κρατών μελών·
- (4) λαμβάνοντας υπόψη τη συλλογική παραίτηση, στις 16 Μαρτίου 1999, των μελών της Επιτροπής που είχαν διορισθεί μέχρι τις 22 Ιανουαρίου 2000, ενδείκνυται να δοθεί η δυνατότητα στη νέα Επιτροπή να αναλάβει καθήκοντα το ταχύτερο δυνατόν και να συνεχίσει το έργο διανύοντας πλήρη θητεία από τις 23 Ιανουαρίου 2000 για τα πέντε επόμενα έτη,

1. Οι αντιπρόσωποι των κυβερνήσεων των κρατών μελών, με κοινή συμφωνία με τον κ. Romano Prodi, ορισθέντα Πρόεδρο της Επιτροπής, προτιμούνται να διορίσουν μέλη της Επιτροπής τις κάτωθι οριζόμενες προσωπικότητες, τόσο προς αντικατάσταση των μελών της τωρινής Επιτροπής, τα οποία παραιτήθηκαν, για τη διάρκεια του υπολοίπου της θητείας τους μέχρι τις 22 Ιανουαρίου 2000, όσο και για τα πέντε επόμενα έτη, ήτοι από τις 23 Ιανουαρίου 2000 έως τις 22 Ιανουαρίου 2005:

- τον κ. Michel Barnier
- τον κ. Frits Bolkestein
- τον κ. Philippe Busquin
- τον κ. David Byrne
- την κα Loyola de Palacio del Valle Lersundi
- την κα Άννα Διαμαντοπούλου
- τον κ. Franz Fischler
- τον κ. Neil Kinnock
- τον κ. Pascal Lamy
- τον κ. Erkki Liikanen
- τον κ. Mario Monti
- τον κ. Poul Nielsen
- τον κ. Christopher Patten
- την κα Viviane Reding
- την κα Michaele Schreyer
- τον κ. Pedro Solbes Mira
- τον κ. Günter Verheugen
- τον κ. António Vitorino
- την κα Margot Wallström.



2. Ο Πρόεδρος και τα άλλα μέλη της Επιτροπής που ορίζονται με αυτόν τον τρόπο, θα υποβληθούν, ως σώμα, σε ψήφο έγκρισης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημέρα που υιοθετείται.

*Άρθρο 3*

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες, 19 Ιουλίου 1999.

Ο Πρόεδρος

T. HALONEN

---

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 1ης Ιουλίου 1999

για την ενδεικτική κατανομή, ανά κράτος μέλος, των πιστώσεων αναλήψεων υποχρεώσεων, στο πλαίσιο του χρηματοδοτικού μέσου προανατολισμού της αλιείας εκτός των περιοχών στόχου αριθ. 1 των διαρθρωτικών ταμείων, για την περίοδο 2000 έως 2006

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 1760]

(1999/500/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 1999, περί των γενικών διατάξεων για τα διαρθρωτικά ταμεία<sup>(1)</sup> και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 3, τέταρτο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι το άρθρο 2 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 ορίζει ότι το ΧΜΠΑ συμβάλει στην επίτευξη των διαρθρωτικών ενεργειών στον τομέα της αλιείας εκτός των περιοχών του στόχου 1·
- (2) ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Βερολίνου, της 24ης και 25ης Μαρτίου 1999, καθόρισε, στην παράγραφο 40 των συμπερασμάτων της προεδρίας, το ποσό που αφορά τις εν λόγω ενέργειες για την περίοδο 2000 έως 2006·
- (3) ότι το άρθρο 7 παράγραφος 3 τέταρτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 ορίζει ότι, η Επιτροπή προβαίνει, με διαφανείς διαδικασίες, στην ενδεικτική κατανομή, ανά κράτος μέλος, των διαθέσιμων πιστώσεων αναλήψεων υποχρεώσεων για τις εν λόγω ενέργειες, και ότι η Επιτροπή διασφαλίζει το σκεπτικό της Επιτροπής Μονίμων Αντιπροσώπων,

της 18ης Μαρτίου 1999<sup>(2)</sup>, αναφέρει τη μέθοδο που θα χρησιμοποιήσει για το σκοπό αυτό·

- (4) ότι πρέπει να κατανεμηθούν οι πιστώσεις σύμφωνα με την ανωτέρω μέθοδο,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

Τα ενδεικτικά ποσά, ανά κράτος μέλος, των πιστώσεων αναλήψεων υποχρεώσεων στο πλαίσιο του μέσου προανατολισμού της αλιείας εκτός των περιοχών του στόχου αριθ. 1, για την περίοδο 2000 έως 2006, είναι εκείνα που αναφέρονται στο παράρτημα.

## Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 1η Ιουλίου 1999.

Για την Επιτροπή

Emma BONINO

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 161 της 26.6.1999, σ. 1.

<sup>(2)</sup> «Τεχνικό δελτίο της Επιτροπής σχετικά με τις πιστώσεις του ΧΜΠΑ» σημείωμα στις αντιπροσωπείες SN 1122/99, της 18ης Μαρτίου 1999.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ενδεικτική κατανομή, ανά κράτος μέλος, των πιστώσεων αναλήψεων υποχρεώσεων, στο πλαίσιο του χρηματοδοτικού μέσου προσανατολισμού της αλιείας των περιοχών του στόχου αριθ. 1 των διαρθρωτικών ταμείων, για την περίοδο 2000 έως 2006

[σε εκατομμύρια ευρώ (σε τιμές του 1999)]

| Κράτη μέλη       | Ύψος των πιστώσεων |
|------------------|--------------------|
| Βέλγιο           | 34                 |
| Δανία            | 197                |
| Γερμανία         | 107                |
| Ελλάδα           | —                  |
| Ισπανία          | 200                |
| Γαλλία           | 225                |
| Ιρλανδία         | —                  |
| Ιταλία           | 96                 |
| Λουξεμβούργο     | —                  |
| Κάτω Χώρες       | 31                 |
| Αυστρία          | 4                  |
| Πορτογαλία       | —                  |
| Φινλανδία        | 31                 |
| Σουηδία          | 60                 |
| Ηνωμένο Βασίλειο | 121                |
| Σύνολο           | 1 106              |

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 1ης Ιουλίου 1999

για την ενδεικτική κατανομή, ανά κράτος μέλος, των πιστώσεων αναλήψεων υποχρεώσεων, στο πλαίσιο του στόχου αριθ. 1 των διαρθρωτικών ταμείων, για την περίοδο 2000 έως 2006

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 1769]

(1999/501/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 1999, περί των γενικών διατάξεων για τα διαρθρωτικά ταμεία<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 3, πρώτο εδάφιο,

Εκτιμώντας

- (1) ότι το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 ορίζει, στο πρώτο εδάφιο, στο σημείο 1, ότι ο στόχος αριθ. 1 των διαρθρωτικών ταμείων αποσκοπεί στην προώθηση της ανάπτυξης και της διαρθρωτικής προσαρμογής των αναπτυξιακά καθυστερημένων περιφερειών·
- (2) ότι το άρθρο 7 παράγραφος 2, δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 ορίζει ότι το 69,7 % των χρηματοδοτήσεων των διαρθρωτικών ταμείων θα διατεθούν στο στόχο αριθ. 1, συμπεριλαμβανομένου 4,3 % για μεταβατική στήριξη·
- (3) ότι το άρθρο 7 παράγραφος 3, πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 ορίζει ότι, η Επιτροπή καταρτίζει, με διαφανείς διαδικασίες, ενδεικτικές κατανομές κατά κράτος μέλος των διαθέσιμων πιστώσεων υποχρεώσεων για τον προγραμματισμό των ετών 2000 έως 2006, λαμβάνοντας πλήρως υπόψη, για τους στόχους αριθ. 1 και αριθ. 2, ένα ή περισσότερα από τα αντικειμενικά κριτήρια τα οποία είναι ανάλογα εκείνων της προηγούμενης περιόδου που καλύπτονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 του Συμβουλίου, της 24ης Ιουνίου 1988, για την αποστολή των διαρθρωτικών ταμείων, την αποτελεσματικότητά τους και τον συντονισμό των παρεμβάσεών τους μεταξύ τους καθώς και με τις παρεμβάσεις της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων και των άλλων υφιστάμενων χρηματοδοτικών οργάνων<sup>(2)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3193/943<sup>(3)</sup>, δηλαδή, τον επιλέξιμο πληθυσμό, την ευημερία σε περιφερειακό και σε εθνικό επίπεδο και τη σχετική σοβαρότητα των διαρθρωτικών προβλημάτων, ιδίως το επίπεδο ανεργίας·
- (4) ότι το άρθρο 7 παράγραφος 3, τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 ορίζει ότι στις περιπτώσεις των στόχων αριθ. 1 και 2, στην εν λόγω κατανομή γίνεται διάκριση των πιστώσεων που διατίθενται για περιφέρειες και περιοχές οι οποίες τυγχάνουν μεταβατικής στήριξης, ότι οι πιστώσεις αυτές διατίθενται σύμφωνα με τα κριτήρια του πρώτου εδαφίου της ίδιας παραγράφου και ότι η ετήσια κατανομή των πιστώσεων αυτών ακολουθεί σταδιακή μείωση από την 1 η Ιανουαρίου 2000 και θα είναι μικρότερη το 2000 σε σχέση με το 1999· ότι η μορφή της μεταβατικής

στήριξης μπορεί να διαμορφωθεί ανάλογα με τις ειδικές ανάγκες των επιμέρους περιφερειών και ότι η Επιτροπή έλαβε υπόψη τα αιτήματα που εξέφρασαν, σχετικά με το θέμα αυτό, τα κράτη μέλη, με δεδομένη την ετήσια κατανομή των πόρων των διαρθρωτικών ταμείων, που αναφέρεται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999·

- (5) ότι το άρθρο 7 παράγραφος 4, πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 ορίζει ότι, στο πλαίσιο του στόχου αριθ. 1, έχει καταρτιστεί ένα πρόγραμμα ενίσχυσης της ειρηνευτικής διαδικασίας στη Βόρεια Ιρλανδία (PEACE), για τα έτη 2000 έως 2004, προς όφελος της Βόρειας Ιρλανδίας και των παραμεθόριων περιφερειών της Ιρλανδίας με όρους ίδιους με αυτούς του προγράμματος για την περίοδο 1994 έως 1999·
- (6) ότι το άρθρο 7 παράγραφος 4, δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 ορίζει ότι, στο πλαίσιο του στόχου αριθ. 1, έχει καταρτιστεί, για την περίοδο 2000 έως 2006, ειδικό πρόγραμμα ενίσχυσης για τις σουηδικές περιφέρειες του επιπέδου NUTS II, οι οποίες δεν καλύπτονται από τον κατάλογο που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού και οι οποίες πληρούν τα κριτήρια που προβλέπονται του άρθρου 2 του πρωτοκόλλου αριθ. 6 της πράξης προσχώρησης της Αυστρίας, της Σουηδίας και της Φινλανδίας<sup>(4)</sup>·
- (7) ότι η δήλωση της Επιτροπής που επισυνάπτεται στα πρακτικά του Συμβουλίου της 21 Ιουνίου 1999 αναφέρει τη μέθοδο που θα χρησιμοποιήσει η Επιτροπή για να αποφασίσει, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 3, πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999, σχετικά με την ενδεικτική κατανομή, μεταξύ των κρατών μελών, των πιστώσεων στο πλαίσιο του στόχου αριθ. 1·
- (8) ότι, λαμβάνοντας υπόψη την εν λόγω μέθοδο, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Βερολίνου της 24ης και 25ης Μαρτίου 1999 καθόρισε, στην παράγραφο 44, στοιχεία α), β), γ), ε), στ), η), λ) και ι) των συμπερασμάτων της προεδρίας, τα ποσά που αφορούν ειδικές καταστάσεις για την περίοδο 2000 έως 2006,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

Τά ενδεικτικά ποσά, ανά κράτος μέλος, των πιστώσεων αναλήψεων υποχρεώσεων στο πλαίσιο του στόχου αριθ. 1, για την περίοδο 2000 έως 2006, συμπεριλαμβανομένου του προγράμματος PEACE και του ειδικού προγράμματος για τις σουηδικές περιφέρειες, είναι εκείνα που αναφέρονται στο παράρτημα I.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 161 της 26.6.1999, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 185 της 15.7.1988, σ. 9.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 11.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 1 της 1.1.1995, σ. 11.

*Άρθρο 2*

Τα ενδεικτικά ποσά, ανά κράτος μέλος και ανά έτος αναλήψεων υποχρεώσεων για τη μεταβατική στήριξη στο πλαίσιο του στόχου αριθ. 1, για την περίοδο 2000 έως 2006, είναι εκείνα που αναφέρονται στο παράρτημα II.

*Άρθρο 3*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 1η Ιουλίου 1999.

Για την Επιτροπή  
Monika WULF-MATHIES  
Μέλος της Επιτροπής

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Ενδεικτική κατανομή, ανά κράτος μέλος, των πιστώσεων αναλήψεως υποχρεώσεων, στο πλαίσιο του στόχου αριθ. 1 των διαρθρωτικών ταμείων, για την περίοδο 2000 έως 2006

[εκατομμύρια ευρώ (σε τιμές του 1999)]

| Κράτος μέλος     | Ύψος των πιστώσεων                                    |                 |   |
|------------------|---|-----------------|---|
|                  | Επιλέξιμες περιφέρειες στο πλαίσιο του στόχου αριθ. 1 | Πρόγραμμα ΡΕΑΧΕ | Ειδικό πρόγραμμα για τις σουηδικές περιοχές |
| Βέλγιο           | —   | —               | —   |
| Δανία            | —   | —               | —   |
| Γερμανία         | 19 229  | —               | —   |
| Ελλάδα           | 20 961  | —               | —   |
| Ισπανία          | 37 744  | —               | —   |
| Γαλλία           | 3 254   | —               | —   |
| Ιρλανδία         | 1 215   | 100             | —   |
| Ιταλία           | 21 935  | —               | —   |
| Λουξεμβούργο     | —   | —               | —   |
| Κάτω Χώρες       | —   | —               | —   |
| Αυστρία          | 261   | —               | —   |
| Πορτογαλία       | 16 124  | —               | —   |
| Φινλανδία        | 913   | —               | —   |
| Σουηδία          | 372   | —               | 350   |
| Ηνωμένο Βασίλειο | 4 685   | 400             | —   |
| Σύνολο           | 126 693   | 500             | 350   |

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Ενδεικτική κατανομή, ανά κράτος μέλος, των πιστώσεων αναλήψεων υποχρεώσεων, στο πλαίσιο του στόχου αριθ. 1 των διαρθρωτικών ταμείων, για την περίοδο 2000 έως 2006

[σε εκατομμύρια ευρώ (σε τιμές 1999)]

| Κράτος μέλος     | 2000  | 2001  | 2002  | 2003  | 2004  | 2005 | 2006 | Σύνολο |
|------------------|-------|-------|-------|-------|-------|------|------|--------|
| Βέλγιο           | 105   | 100   | 95    | 95    | 91    | 90   | 49   | 625    |
| Δανία            | —     | —     | —     | —     | —     | —    | —    | —      |
| Γερμανία         | 122   | 121   | 121   | 120   | 119   | 118  | 8    | 729    |
| Ελλάδα           | —     | —     | —     | —     | —     | —    | —    | —      |
| Ισπανία          | 78    | 67    | 56    | 45    | 37    | 37   | 32   | 352    |
| Γαλλία           | 83    | 81    | 79    | 79    | 78    | 76   | 75   | 551    |
| Ιρλανδία         | 400   | 350   | 300   | 250   | 200   | 150  | 123  | 1 773  |
| Ιταλία           | 32    | 30    | 28    | 26    | 25    | 24   | 22   | 187    |
| Λουξεμβούργο     | —     | —     | —     | —     | —     | —    | —    | —      |
| Κάτω Χώρες       | 23    | 21    | 20    | 19    | 18    | 17   | 5    | 123    |
| Αυστρία          | —     | —     | —     | —     | —     | —    | —    | —      |
| Πορτογαλία       | 650   | 640   | 610   | 350   | 300   | 271  | 84   | 2 905  |
| Φινλανδία        | —     | —     | —     | —     | —     | —    | —    | —      |
| Σουηδία          | —     | —     | —     | —     | —     | —    | —    | —      |
| Ηνωμένο Βασίλειο | 216   | 204   | 193   | 181   | 166   | 133  | 73   | 1 166  |
| Σύνολο           | 1 709 | 1 614 | 1 502 | 1 165 | 1 034 | 916  | 471  | 8 411  |

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 1ης Ιουλίου 1999

για την κατάρτιση του καταλόγου των περιφερειών τις οποίες αφορά ο στόχος αριθ. 1 των διαρθρωτικών ταμείων, για την περίοδο από το 2000 έως το 2006

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 1770]

(1999/502/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 1999, περί των γενικών διατάξεων για τα διαρθρωτικά ταμεία<sup>(1)</sup> και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 ορίζει, στο πρώτο εδάφιο, στο σημείο 1, ότι ο στόχος αριθ. 1 των διαρθρωτικών ταμείων αποσκοπεί στην προώθηση της ανάπτυξης και της διαρθρωτικής προσαρμογής των αναπτυξιακά καθυστερημένων περιφερειών·
- (2) ότι το άρθρο 3 παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 προβλέπει ότι οι περιφέρειες τις οποίες αφορά ο στόχος αριθ. 1 είναι περιφέρειες που αντιστοιχούν στο επίπεδο II της ονοματολογίας στατιστικών εδαφικών μονάδων (NUTS II), των οποίων το κατά κεφαλήν ακαθάριστο εγχώριο προϊόν (ΑΕγχΠ), μετρούμενο σε μονάδες αγοραστικής δύναμης και υπολογιζόμενο με βάση τα κοινοτικά στοιχεία, των τριών τελευταίων ετών, τα οποία είναι διαθέσιμα στις 26 Μαρτίου 1999, είναι μικρότερο του 75 % του κοινοτικού μέσου όρου·
- (3) ότι το άρθρο 3, παράγραφος 1, δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 προβλέπει ότι ο στόχος αυτός αφορά επίσης τις εξόχως απόκεντρες περιοχές (Γαλλικά Υπερπόντια Διαμερίσματα, Αζόρες, Κανάριες Νήσους και Μαδέρα), οι οποίες δεν φθάνουν το κατώτατο όριο του 75 %, καθώς και τις περιοχές που καλύπτονται από το στόχο αριθ. 6 κατά το διάστημα 1995-1999 δυνάμει του πρωτοκόλλου αριθ. 6 της πράξης προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας<sup>(2)</sup>·
- (4) ότι το άρθρο 6 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 προβλέπει ότι, κατά παρέκκλιση του άρθρου 3 του εν λόγω κανονισμού, οι περιφέρειες που καλύπτονται από το στόχο αριθ. 1 κατά το 1999, δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 του Συμβουλίου, της 24ης Ιουνίου 1988, για την αποστολή των διαρθρωτικών ταμείων, την αποτελεσματικότητά τους και τον συντονισμό των παρεμβάσεών τους μεταξύ τους καθώς και με τις παρεμβάσεις της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων και των άλλων υφιστάμενων χρηματοδοτικών οργάνων<sup>(3)</sup>,

όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3193/94<sup>(4)</sup>, και οι οποίες δεν αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999, τυγχάνουν της στήριξης των Ταμείων στο πλαίσιο του στόχου αριθ. 1, για μια μεταβατική περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2000 έως την 31η Δεκεμβρίου 2005·

- (5) ότι το άρθρο 6, παράγραφος 1, δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 προβλέπει ότι, κατά την έγκριση του καταλόγου που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2, η Επιτροπή καταρτίζει, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφοι 5 και 6 του εν λόγω κανονισμού, τον κατάλογο των περιοχών επιπέδου NUTS III που ανήκουν στις εν λόγω περιφέρειες και τυγχάνουν της μεταβατικής στήριξης των Ταμείων στο πλαίσιο του στόχου αριθ. 1 για το έτος 2006·
- (6) ότι το άρθρο 6, παράγραφος 1, τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 προβλέπει ωστόσο ότι, εντός του ορίου του πληθυσμού των περιοχών που αναφέρονται στο δεύτερο εδάφιο της ίδιας παραγράφου και τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 4 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο του εν λόγω κανονισμού, η Επιτροπή δύναται, με πρόταση ενός κράτους μέλους, να αντικαταστήσει τις εν λόγω περιοχές με περιοχές του επιπέδου NUTS III ή χαμηλότερου επιπέδου, που αποτελούν τμήμα των περιοχών αυτών οι οποίες πληρούν τα κριτήρια του άρθρου 4 παράγραφοι 5 έως 9 και ότι η Επιτροπή έλαβε ακόμη τα αιτήματα που εξέφρασαν σχετικά με το θέμα αυτό, τα κράτη μέλη·
- (7) ότι το άρθρο 6, παράγραφος 1, τέταρτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 προβλέπει ότι οι περιοχές που ανήκουν σε περιφέρειες, οι οποίες δεν περιλαμβάνονται στον κατάλογο που αναφέρεται στο δεύτερο και τρίτο εδάφιο, εξακολουθούν το 2006 να τυγχάνουν στήριξης από το ΕΚΤ, το ΧΜΠΑ και το ΕΓΤΠΕ, τμήμα Προσανατολισμού, μόνο στο πλαίσιο της ίδιας παρέμβασης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Οι περιφέρειες τις οποίες αφορά ο στόχος αριθ. 1 είναι εκείνες που περιλαμβάνονται στον κατάλογο του παραρτήματος I.

Ο εν λόγω κατάλογος ισχύει από την 1η Ιανουαρίου 2000 έως την 31η Δεκεμβρίου 2006.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 161 της 26.6.1999, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 1 της 1.1.1995, σ. 11.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 185 της 15.7.1988, σ. 9.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 11.



*Άρθρο 2*

Οι περιφέρειες και οι περιοχές τις οποίες αφορά η μεταβατική στήριξη στο πλαίσιο του στόχου αριθ. 1 είναι εκείνες που περιλαμβάνονται στον κατάλογο του παραρτήματος II.

Ο εν λόγω κατάλογος ισχύει από την 1η Ιανουαρίου 2000 έως την 31η Δεκεμβρίου 2005 ή την 31η Δεκεμβρίου 2006, για τις περιφέρειες που αναφέρονται στην αντίστοιχη στήλη.

*Άρθρο 3*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 1η Ιουλίου 1999.

Για την Επιτροπή  
Monika WULF-MATHIES  
Μέλος της Επιτροπής

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Κατάλογος των περιφερειών NUTS II τις οποίες αφορά ο στόχος αριθ. 1 των διαρθρωτικών ταμείων για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2000 έως την 31η Δεκεμβρίου 2006

**Γερμανία**

Brandenburg  
Mecklenburg-Vorpommern  
Chemnitz  
Dresden  
Leipzig  
Dessau  
Halle  
Magdeburg  
Thüringen

**Ελλάδα**

Ανατολική Μακεδονία, Θράκη  
Κεντρική Μακεδονία  
Δυτική Μακεδονία  
Θεσσαλία  
Ήπειρος  
Ιόνια νησιά  
Δυτική Ελλάδα  
Στερεά Ελλάδα  
Πελοπόννησος  
Αττική  
Βόρειο Αιγαίο  
Νότιο Αιγαίο  
Κρήτη

**Ισπανία**

Galicia  
Principado de Asturias  
Castilla y León  
Castilla-La Mancha  
Extremadura  
Comunidad Valenciana  
Andalucía  
Región de Murcia  
Ceuta y Melilla  
Canarias

**Γαλλία**

Guadeloupe  
Martinique  
Guyane  
Réunion

**Ιρλανδία**

Border Midlands and Western

**Ιταλία**

Campania  
Puglia  
Basilicata  
Calabria  
Sicilia  
Sardegna

**Αυστρία**

Burgenland

**Πορτογαλία**

Norte  
Centro  
Alentejo  
Algarve  
Açores  
Madeira

**Φινλανδία**

Itä-Suomi  
Väli-Suomi<sup>(1)</sup>  
Pohjois-Suomi

**Σουηδία**

Norra Mellansverige<sup>(1)</sup>  
Mellersta Norrland<sup>(1)</sup>  
Övre Norrland<sup>(1)</sup>

**Ηνωμένο Βασίλειο**

South Yorkshire  
West Wales and The Valleys  
Cornwall and Isles of Scilly  
Merseyside

<sup>(1)</sup> Αποκλειστικά οι περιοχές που περιλαμβάνονται στο παράρτημα Ι του πρωτοκόλλου αριθ. 6 που προσαρτάται στην πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## Κατάλογος των περιφερειών και των περιοχών τις οποίες αφορά η μεταβατική στήριξη στο πλαίσιο του στόχου αριθ. 1 των Διαρθρωτικών Ταμείων για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2000 έως την 31η Δεκεμβρίου 2006

| Κράτος μέλος | Μεταβατική στήριξη<br>Από την 1η Ιανουαρίου 2000 έως την  |   |
|--------------|---|---|
|              | 31η Δεκεμβρίου 2005 (1)   | 31η Δεκεμβρίου 2006   |
| Βέλγιο       | <p>Arrondissement d'Ath sauf la commune de Bernissart</p> <p>Arrondissement de Charleroi sauf les communes de:<br/>Chapelle-lez-Herlaimont<br/>Charleroi (à l'exception de l'ancienne commune de Mont-sur-Marchienne<br/>Châtelet<br/>Courcelles<br/>Farciennes<br/>Fontaine-l'Évêque<br/>Manage</p> <p>Arrondissement de Mons sauf les communes de:<br/>Boussu<br/>Dour<br/>Frameries<br/>Hensies<br/>Mons (uniquement les communes de Jemappes, Flenu et Cuesnes)<br/>Quaregnon<br/>Quiévrain<br/>Colfontaine</p> <p>Arrondissement de Mouscron</p> <p>Arrondissement de Soignies sauf la commune de La Louvière (à l'exception de l'ancienne commune de Boussoit)</p> <p>Arrondissement de Thuin sauf les communes de:<br/>Anderlues<br/>Morlanwelz</p> <p>Arrondissement de Tournai</p> | <p>Arrondissement d'Ath<br/>Uniquement la commune de Bernissart</p> <p>Arrondissement de Charleroi<br/>Uniquement les communes de:<br/>Chapelle-lez-Herlaimont<br/>Charleroi (à l'exception de l'ancienne commune de Mont-sur-Marchienne)<br/>Châtelet<br/>Courcelles<br/>Farciennes<br/>Fontaine-l'Évêque<br/>Manage</p> <p>Arrondissement de Mons<br/>Uniquement les communes de:<br/>Boussu<br/>Dour<br/>Frameries<br/>Hensies<br/>Mons (uniquement les communes de Jemappes, Flenu et Cuesnes)<br/>Quaregnon<br/>Quiévrain<br/>Colfontaine</p> <p>Arrondissement de Soignies<br/>Uniquement la commune de La Louvière (à l'exception de l'ancienne commune de Boussoit)</p> <p>Arrondissement de Thuin<br/>Uniquement les communes de:<br/>Anderlues<br/>Morlanwelz</p> |
| Δανία        |   |   |
| Γερμανία     | Kreis Berlin-Ost, Stadt   |   |
| Ελλάδα       |   |   |
| Ισπανία      |   | Comunidad Autonoma Cantabria  |

| Κράτος μέλος     | Μεταβατική στήριξη<br>Από την 1η Ιανουαρίου 2000 έως την   |  |
|------------------|--|--|
|                  | 31η Δεκεμβρίου 2005 <sup>(1)</sup>                         | 31η Δεκεμβρίου 2006  |
| Γαλλία           |  | Arrondissements d'Avesnes, de Douai et de Valenciennes<br>Région Corse |
| Ιρλανδία         | Dublin, Mid-East, Mid-West, South-West                     | South-East   |
| Ιταλία           |  | Regione Molise   |
| Λουξεμβούργο     |  |  |
| Κάτω Χώρες       | Provincie Flevoland  |  |
| Αυστρία          |  |  |
| Πορτογαλία       | Lisboa e Vale do Tejo excepto Médio Tejo e Lezíria do Tejo | Médio Tejo e Lezíria do Tejo   |
| Φινλανδία        |  |  |
| Σουηδία          |  |  |
| Ηνωμένο Βασίλειο | Highlands and Islands except Islands Northern Ireland      | Islands (1995 NUTS III boundaries)                                     |

(<sup>1</sup>) Οι περιοχές που αναφέρονται κατωτέρω εξακολουθούν, το 2006, να τυγχάνουν στήριξης από το ΕΚΤ, το ΧΜΠΑ και το ΕΓΤΠΕ, τμήμα Προσανατολισμού, στο πλαίσιο της ίδιας παρέμβασης.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 1ης Ιουλίου 1999

για τον καθορισμό ανώτατου ορίου πληθυσμού ανά κράτος μέλος, στο πλαίσιο του στόχου αριθ. 2 των διαρθρωτικών ταμείων, για την περίοδο 2000 έως 2006

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 1771]

(1999/503/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1999, περί των γενικών διατάξεων για τα διαρθρωτικά ταμεία<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας

- (1) ότι το άρθρο 1 πρώτο εδάφιο σημείο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 ορίζει ότι ο στόχος αριθ. 2 των διαρθρωτικών ταμείων αποσκοπεί στη στήριξη της οικονομικής και κοινωνικής ανασυγκρότησης των περιοχών που αντιμετωπίζουν διαρθρωτικές δυσκολίες·
- (2) ότι το άρθρο 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 προβλέπει ότι ο πληθυσμός των περιοχών που αναφέρονται στο πλαίσιο του στόχου αριθ. 2 δεν πρέπει να αντιπροσωπεύει ποσοστό μεγαλύτερο του 18 % του συνολικού πληθυσμού της Κοινότητας και ότι, σ' αυτή τη βάση, η Επιτροπή καθορίζει ανώτατο όριο πληθυσμού κατά κράτος μέλος, σε συνάρτηση με το σύνολο του πληθυσμού στις περιφέρειες NUTS III κάθε κράτους μέλους που πληρούν τα ειδικά κριτήρια για τις περιοχές σε κοινωνικοοικονομική μετάλλαξη στον τομέα της βιομηχανίας και τις αγροτικές ζώνες, που αναφέρονται στις παραγράφους 5 και 6 του ίδιου άρθρου, καθώς και σε συνάρτηση με τη σοβαρότητα των διαρθρωτικών προβλημάτων σε εθνικό επίπεδο, σε κάθε κράτος μέλος σε σχέση με τα άλλα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη και με βάση την ανάγκη να συμβάλει κάθε κράτος μέλος, με δίκαιο τρόπο, στη γενική προσπάθεια συγκέντρωσης·
- (3) ότι το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 ορίζει ότι η σοβαρότητα των διαρθρωτικών προβλημάτων σε εθνικό επίπεδο πρέπει να εκτιμάται με βάση το επίπεδο της ολικής ανεργίας και της ανεργίας μακράς διάρκειας εκτός των περιφερειών που καλύπτονται από το στόχο αριθ. 1·

- (4) ότι το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 ορίζει ότι η μέγιστη μείωση του πληθυσμού που καλύπτεται από το στόχο αριθ. 2 δεν πρέπει να υπερβαίνει το ένα τρίτο σε σχέση με τον πληθυσμό που καλύπτεται από τους στόχους αριθ. 2 και 5β το 1999 δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 του Συμβουλίου, της 24ης Ιουνίου 1988, για την αποστολή των διαρθρωτικών ταμείων, την αποτελεσματικότητά τους και τον συντονισμό των παρεμβάσεών τους μεταξύ τους καθώς και με τις παρεμβάσεις της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων και των άλλων υφιστάμενων χρηματοδοτικών οργάνων<sup>(2)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3193/94<sup>(3)</sup>·
- (5) ότι για τον καθορισμό των ανώτατων ορίων πληθυσμού ανά κράτος μέλος, πρέπει να ληφθούν υπόψη τα κοινοτικά στατιστικά στοιχεία που ήταν διαθέσιμα κατά το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Βερολίνου, της 24ης και 25ης Μαρτίου 1999,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

Τα ανώτατα όρια πληθυσμού ανά κράτος μέλος, στο πλαίσιο του στόχου αριθ. 2, για την περίοδο 2000 έως 2006, είναι εκείνα που αναφέρονται στο παράρτημα.

## Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 1η Ιουλίου 1999.

Για την Επιτροπή  
Monika WULF-MATHIES  
Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ L 161 της 26.6.1999, σ. 1.

(2) ΕΕ L 185 της 15.7.1988, σ. 9.

(3) ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 11.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ανώτατα όρια πληθυσμού ανά κράτος μέλος, στο πλαίσιο του στόχου αριθ. 2 των διαρθρωτικών ταμείων, για την περίοδο 2000 έως 2006

| Κράτη μέλη       | Ανώτατα όρια πληθυσμού<br>(σε χιλιάδες κατοίκους) |
|------------------|---|
| Βέλγιο           | 1 269   |
| Δανία            | 538   |
| Γερμανία         | 10 296  |
| Ελλάδα           | —   |
| Ισπανία          | 8 809   |
| Γαλλία           | 18 768  |
| Ιρλανδία         | —   |
| Ιταλία           | 7 402   |
| Λουξεμβούργο     | 118   |
| Κάτω Χώρες       | 2 333   |
| Αυστρία          | 1 995   |
| Πορτογαλία       | —   |
| Φινλανδία        | 1 582   |
| Σουηδία          | 1 223   |
| Ηνωμένο Βασίλειο | 13 836  |

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 1ης Ιουλίου 1999

για την ενδεικτική κατανομή, ανά κράτος μέλος, των πιστώσεων αναλήψεων υποχρεώσεων, στο πλαίσιο του στόχου αριθ. 2 των διαρθρωτικών ταμείων, για την περίοδο 2000 έως 2006

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 1772]

(1999/504/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 1999, περί των γενικών διατάξεων για τα διαρθρωτικά ταμεία <sup>(1)</sup> και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο,

Εκτιμώντας

- (1) ότι το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 ορίζει, στο πρώτο εδάφιο σημείο 2, ότι ο στόχος αριθ. 2 των διαρθρωτικών ταμείων αποσκοπεί στη στήριξη της οικονομικής και κοινωνικής ανασυγκρότησης των περιοχών που αντιμετωπίζουν διαρθρωτικά προβλήματα·
- (2) ότι το άρθρο 7, παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 ορίζει ότι το 11,5 % των χορηγούμενων κονδυλίων από τα διαρθρωτικά ταμεία, θα διατεθεί για το στόχο αριθ. 2, συμπεριλαμβανομένου ποσοστού 1,4 % στο πλαίσιο της μεταβατικής στήριξης·
- (3) ότι το άρθρο 7 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 ορίζει ότι η Επιτροπή καταρτίζει, με διαφανείς διαδικασίες, ενδεικτικές κατανομές κατά κράτος μέλος των διαθέσιμων πιστώσεων υποχρεώσεων για τον προγραμματισμό των ετών 2000 έως 2006, λαμβάνοντας πλήρως υπόψη, για τους στόχους αριθ. 1 και 2, ένα ή περισσότερα αντικειμενικά κριτήρια τα οποία είναι ανάλογα εκείνων της προηγούμενης περιόδου που καλύπτονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 του Συμβουλίου, της 24ης Ιουνίου 1988, για την αποστολή των διαρθρωτικών ταμείων, την αποτελεσματικότητά τους και το συντονισμό των παρεμβάσεων τους μεταξύ τους, καθώς και με τις παρεμβάσεις της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων και των άλλων υφιστάμενων χρηματοδοτικών οργάνων <sup>(2)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3193/94 <sup>(3)</sup>, ήτοι: τον επιλέξιμο πληθυσμό, την ευημερία σε περιφερειακό και σε εθνικό επίπεδο και τη σχετική σοβαρότητα των διαρθρωτικών προβλημάτων και ιδίως το επίπεδο ανεργίας·
- (4) ότι το άρθρο 7 παράγραφος 3 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 ορίζει ότι στις περιπτώσεις των στόχων αριθ. 1 και 2, στην εν λόγω κατανομή, γίνεται διάκριση των πιστώσεων που διατίθενται για τις περιοχές οι οποίες τυγχάνουν μεταβατικής στήριξης· ότι οι εν λόγω

πιστώσεις διατίθενται σύμφωνα με τα κριτήρια του πρώτου εδαφίου της ίδιας παραγράφου και ότι η ετήσια κατανομή των εν λόγω πιστώσεων αυτών ακολουθεί σταδιακή μείωση από 1ης Ιανουαρίου 2000 και θα είναι μικρότερη το 2000 σε σχέση με το 1999·

- (5) ότι η δήλωση της Επιτροπής που επισυνάπτεται στα πρακτικά του Συμβουλίου της 21 Ιουνίου 1999 αναφέρει τη μέθοδο που θα χρησιμοποιήσει η Επιτροπή για να αποφασίσει, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999, σχετικά με την ενδεικτική κατανομή, μεταξύ των κρατών μελών, των πιστώσεων στο πλαίσιο του στόχου αριθ. 2·
- (6) ότι, λαμβάνοντας υπόψη την εν λόγω μέθοδο, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Βερολίνου, της 24ης και 25ης Μαρτίου 1999, καθόρισε, στην παράγραφο 44 στοιχείο ζ) των συμπερασμάτων της προεδρίας, τα ποσά που αφορούν ειδικές καταστάσεις για την περίοδο 2000 έως 2006,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

Τα ενδεικτικά ποσά, ανά κράτος μέλος, των πιστώσεων υποχρεώσεων στο πλαίσιο του στόχου αριθ. 2, για την περίοδο 2000 έως 2006, είναι εκείνα που αναφέρονται στο παράρτημα Ι.

## Άρθρο 2

Τα ενδεικτικά ποσά, ανά κράτος μέλος, των πιστώσεων αναλήψεων υποχρεώσεων για τη μεταβατική στήριξη στο πλαίσιο του στόχου αριθ. 2, για την περίοδο 2000 έως 2006, είναι εκείνα που αναφέρονται στο παράρτημα ΙΙ.

## Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 1η Ιουλίου 1999.

Για την Επιτροπή  
Monika WULF-MATHIES  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 161 της 26.6.1999, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 185 της 15.7.1988, σ. 9.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 11.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Ενδεικτική κατανομή, ανά κράτος μέλος, των πιστώσεων αναλήψεων υποχρεώσεων, στο πλαίσιο του στόχου αριθ. 2 των διαρθρωτικών ταμείων, για την περίοδο 2000 έως 2006

[σε εκατομμύρια ευρώ (σε τιμές 1999)]

| Κράτη μέλη       | Ύψος των πιστώσεων |
|------------------|--------------------|
| Βέλγιο           | 368                |
| Δανία            | 156                |
| Γερμανία         | 2 984              |
| Ελλάδα           | —                  |
| Ισπανία          | 2 553              |
| Γαλλία           | 5 437              |
| Ιρλανδία         | —                  |
| Ιταλία           | 2 145              |
| Λουξεμβούργο     | 34                 |
| Κάτω Χώρες       | 676                |
| Αυστρία          | 578                |
| Πορτογαλία       | —                  |
| Φινλανδία        | 459                |
| Σουηδία          | 354                |
| Ηνωμένο Βασίλειο | 3 989              |
| Σύνολο           | 19 733             |



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Ενδεικτική κατανομή, ανά κράτος μέλος, των πιστώσεων αναλήψεων υποχρεώσεων για τη μεταβατική στήριξη στο πλαίσιο του στόχου αριθ. 2 των διαρθρωτικών ταμείων, για την περίοδο 2000 έως 2005

[σε εκατομμύρια ευρώ (σε τιμές 1999)]

| Κράτη μέλη       | Ύψος των πιστώσεων |
|------------------|--------------------|
| Βέλγιο           | 65                 |
| Δανία            | 27                 |
| Γερμανία         | 526                |
| Ελλάδα           | —                  |
| Ισπανία          | 98                 |
| Γαλλία           | 613                |
| Ιρλανδία         | —                  |
| Ιταλία           | 377                |
| Λουξεμβούργο     | 6                  |
| Κάτω Χώρες       | 119                |
| Αυστρία          | 102                |
| Πορτογαλία       | —                  |
| Φινλανδία        | 30                 |
| Σουηδία          | 52                 |
| Ηνωμένο Βασίλειο | 706                |
| Σύνολο           | 2 721              |

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 1ης Ιουλίου 1999

για την ενδεικτική κατανομή των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων μεταξύ των κρατών μελών στο πλαίσιο του στόχου αριθ. 3 των διαρθρωτικών ταμείων, για την περίοδο 2000-2006

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 1774]

(1999/505/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 1999, περί των γενικών διατάξεων για τα διαρθρωτικά ταμεία<sup>(1)</sup>, ιδίως το άρθρο 7, παράγραφος 3 πρώτο και δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι, σύμφωνα με το άρθρο 3 πρώτο εδάφιο σημείο 3 του κανονισμού (ΕΚ) 1260/1999, στο πλαίσιο του στόχου αριθ. 3 των διαρθρωτικών ταμείων, ενισχύεται η υποστήριξη της προσαρμογής και του εκσυγχρονισμού των πολιτικών και των συστημάτων εκπαίδευσης, κατάρτισης και απασχόλησης·
- (2) ότι, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 τέταρτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999, διατίθεται στο στόχο αριθ. 3 το 12,3 % από τους πόρους των διαρθρωτικών ταμείων·
- (3) ότι, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) 1260/1999, η Επιτροπή καθορίζει, σύμφωνα με διαφανείς διαδικασίες, ενδεικτική κατανομή μεταξύ των κρατών μελών των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων, οι οποίες είναι διαθέσιμες για τον προγραμματικό σχεδιασμό 2000-2006·
- (4) ότι, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) 1260/1999, η κατανομή ανά κράτος μέλος για το στόχο αριθ. 3 βασίζεται, κυρίως, στον επιλέξιμο πληθυσμό, στην κατάσταση της απασχόλησης και στη σοβαρότητα των προβλημάτων, προπαντός τον κοινωνικό αποκλεισμό, το επίπεδο της εκπαίδευσης και της κατάρτισης και τη συμμετοχή των γυναικών στην αγορά εργασίας·
- (5) ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, κατά τη σύνοδό του στο Βερολίνο, στις 24 και 25 Μαρτίου 1999, ενέκρινε, στην παράγραφο 45 των συμπερασμάτων της προεδρίας, τη

μέθοδο ενδεικτικής κατανομής των κονδυλίων για το στόχο αριθ. 3, την οποία είχε προτείνει η Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999·

- (6) ότι, πέραν τούτου, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, κατά τη σύνοδό του στο Βερολίνο, στις 24 και 25 Μαρτίου 1999, στην παράγραφο 44 στοιχεία δ) και ε) των συμπερασμάτων της προεδρίας, καθόρισε τα ποσά τα οποία διατίθενται για, ειδικές περιπτώσεις κατά την περίοδο 2000-2006·
- (7) ότι η δήλωση της Επιτροπής που επισυνάπτεται στο πρωτόκολλο της συνόδου του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1999, αναφέρει τη διαδικασία σύμφωνα με την οποία, κατά το άρθρο 7 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999, η Επιτροπή καθορίζει την ενδεικτική κατανομή των κονδυλίων για, το στόχο αριθ. 3 μεταξύ των κρατών μελών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

Η ενδεικτική κατανομή των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων μεταξύ των κρατών μελών στο πλαίσιο του στόχου αριθ. 3 για την περίοδο 2000-2006, καθορίζεται στο παράρτημα.

## Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 1η Ιουλίου 1999.

Για την Επιτροπή

Padraig FLYNN

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ L 161 της 26.6.1999, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ενδεικτική κατανομή, ανά κράτος μέλος, των πιστώσεων αναλήψεων υποχρεώσεων, στο πλαίσιο του στόχου αριθ. 3 των διαρθρωτικών ταμείων, για την περίοδο 2000 έως 2006

[σε εκατομμύρια ευρώ (σε τιμές 1999)]

| Κράτος μέλος     | Ποσό   |
|------------------|--------|
| Βέλγιο           | 737    |
| Δανία            | 365    |
| Γερμανία         | 4 581  |
| Ελλάδα           | —      |
| Ισπανία          | 2 140  |
| Γαλλία           | 4 540  |
| Ιρλανδία         | —      |
| Ιταλία           | 3 744  |
| Λουξεμβούργο     | 38     |
| Κάτω Χώρες       | 1 686  |
| Αυστρία          | 528    |
| Πορτογαλία       | —      |
| Φινλανδία        | 403    |
| Σουηδία          | 720    |
| Ηνωμένο Βασίλειο | 4 568  |
| Σύνολο           | 24 050 |

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Ιουλίου 1999

για τροποποίηση της απόφασης 98/610/ΕΚ, Ευρατόμ, για τη συγκρότηση ομάδων εμπειρογνομόνων που συνδράμουν την Επιτροπή σχετικά με το περιεχόμενο και τον προσανατολισμό των κεντρικών δράσεων στον τομέα της έρευνας και της τεχνολογικής ανάπτυξης

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 2359]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(1999/506/ΕΚ, Ευρατόμ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι με την απόφασή της 98/610/ΕΚ, Ευρατόμ <sup>(1)</sup> η Επιτροπή συγκρότησε ομάδες εμπειρογνομόνων που συνδράμουν την Επιτροπή σχετικά με το περιεχόμενο και τον προσανατολισμό των κεντρικών δράσεων στον τομέα της έρευνας και της τεχνολογικής ανάπτυξης·
- (2) ότι, σύμφωνα με τις διατάξεις αυτές, τα κράτη μέλη των ομάδων εμπειρογνομόνων διορίζονται σε ατομική βάση από την Επιτροπή για χρονικό διάστημα δύο ετών· ότι, κατά τη διάρκεια αυτού του χρονικού διαστήματος μπορεί να πραγματοποιούνται νέοι διορισμοί, ιδίως με απώτερο στόχο τη διεύρυνση του φάσματος της γεωγραφικής καταγωγής, τη βελτίωση της ισορροπίας μεταξύ των επιστημονικών και τεχνικών προσόντων και την αντικατάσταση των αποχωρούντων μελών·
- (3) ότι είναι αναγκαίο να εγγυάται, κατά γενικό κανόνα, η ομοιογένεια των ομάδων εμπειρογνομόνων, να διευκολύνεται το έργο της διαχείρισής τους από τις υπηρεσίες της Επιτροπής και να διασφαλίζεται στο έπακρο η επιδιωκόμενη διαφάνεια στα ζητήματα αυτά·
- (4) ότι, υπό τις συνθήκες αυτές, η θητεία των νέων μελών πρέπει να είναι δυνατό να περατωθεί την ίδια χρονική στιγμή με την αντίστοιχη θητεία των άλλων μελών που διορίστηκαν παλαιότερα,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Στο άρθρο 4 παράγραφος 1 της απόφασης 98/610/ΕΚ, Ευρατόμ, το εδάφιο 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Τα μέλη των ομάδων εμπειρογνομόνων διορίζονται σε ατομική βάση από την Επιτροπή για χρονικό διάστημα το πολύ δύο ετών. Ο διορισμός αυτός δύναται να ανανεωθεί άπαξ, για μέγιστο χρονικό διάστημα δύο ετών»

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημέρα της έγκρισής της.

Βρυξέλλες, 26 Ιουλίου 1999.

Για την Επιτροπή

Édith CRESSON

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 290 της 29.10.1998, σ. 57.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Ιουλίου 1999

για ορισμένα σχέδια προστασίας όσον αφορά ορισμένα φρουτοφάγα χειρόπτερα, σκύλους και γάτες που προέρχονται από τη Μαλαισία (Χερσόνησο) και την Αυστραλία

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 2467]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(1999/507/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/496/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1991, για τον καθορισμό των βασικών αρχών σχετικά με την οργάνωση των κτηνιατρικών ελέγχων των ζώων προέλευσης τρίτων χωρών που εισάγονται στην Κοινότητα και για την τροποποίηση των οδηγιών 89/662/ΕΟΚ, 90/425/ΕΟΚ και 90/657/ΕΟΚ<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 96/43/ΕΚ<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 18 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι οι βασικοί όροι υγείας των ζώων τους οποίους πρέπει να πληρούν τα κράτη μέλη όταν εισάγουν από τρίτες χώρες σκύλους, γάτες και άλλα ζώα ευπαθή στη λύσσα θεσπίζονται στην οδηγία 92/65/ΕΟΚ του Συμβουλίου<sup>(3)</sup>: ότι, ωστόσο, δεν έχει εναρμονιστεί ακόμη το κτηνιατρικό πιστοποιητικό·
- (2) ότι εκδηλώθηκαν στον άνθρωπο θανατηφόρα κρούσματα της νόσου Hendra και της νόσου Nipah στην Αυστραλία και στη Μαλαισία, αντίστοιχα·
- (3) ότι φρουτοφάγα χειρόπτερα του είδους Pteropus θεωρούνται ο φυσικός ξενιστής του ιού της νόσου Hendra, και υπάρχουν ενδείξεις ότι αποτελούν παρακαταθήκη για τον ιό της νόσου Nipah· ότι, εντούτοις, τα θηλαστικά αυτά δεν εμφανίζουν κλινικά συμπτώματα της νόσου και ενδέχεται να προστατεύουν τον ιό όταν υπάρχουν αδρανοποιητικά αντισώματα·
- (4) ότι εισάγονται ενίοτε από τρίτες χώρες φρουτοφάγα χειρόπτερα· ότι, εν αναμονή κοινοτικών όρων για την υγεία των ζώων όσον αφορά τις εισαγωγές από τρίτες χώρες φρουτοφάγων χειρόπτερων, κρίνεται αναγκαίο να θεσπιστούν ορισμένα μέτρα προστασίας όσον αφορά τις ασθένειες Hendra και Nipah·
- (5) ότι η νόσος Hendra μπορεί να μεταδοθεί από γάτες, και σκύλους και γάτες που έχουν προσβληθεί από τη νόσο Nipah· ότι η έκθεση στους αντίστοιχους ιούς προκαλεί ορομετατροπή σε ζώα που νοσούν και βρίσκονται σε ανάρρωση, η οποία μπορεί να ανιχνευθεί με εργαστηριακές δοκιμές·
- (6) ότι η παρουσία αυτής της ζωονοτικής νόσου στις προαναφερόμενες χώρες είναι ικανή να αποτελέσει κίνδυνο για άτομα και ευπαθή ζώα στην Κοινότητα·

- (7) ότι είναι αναγκαίο να εκδοθούν μέτρα προστασίας σε κοινοτικό επίπεδο όσον αφορά τις εισαγωγές φρουτοφάγων χειρόπτερων, σκύλων και γατών από τη Μαλαισία (Χερσόνησο) και την Αυστραλία·
- (8) ότι η παρούσα απόφαση είναι σύμφωνη με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

1. Απαγορεύονται οι εισαγωγές φρουτοφάγων χειρόπτερων του είδους Pteropus από τη Μαλαισία (Χερσόνησο) και την Αυστραλία.
2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1 και με την επιφύλαξη των διατάξεων της οδηγίας 92/65/ΕΟΚ, τα φρουτοφάγα χειρόπτερα του είδους Pteropus μπορούν να εισάγονται υπό τους ακόλουθους όρους:
  - τα ζώα πρέπει να προέρχονται από αποικίες αιχμάλωτων ζώων, και
  - τα ζώα πρέπει να έχουν απομονωθεί σε εγκαταστάσεις απομόνωσης για 60 ημέρες τουλάχιστον, και
  - τα ζώα πρέπει να έχουν υποβληθεί με αρνητικά αποτελέσματα σε οροεξουδετέρωση σε εγκεκριμένη δοκιμή ELISA για αντισώματα κατά των ιών της νόσου Hendra και Nipah, η οποία διεξήχθη σε εργαστήριο εγκεκριμένο γι' αυτές τις δοκιμές από τις αρμόδιες αρχές σε δείγματα αίματος που ελήφθησαν δύο φορές, σε χρονικό διάστημα 21 έως 30 ημερών, ενώ το δεύτερο δείγμα πρέπει να ληφθεί εντός δέκα ημερών από την εξαγωγή.

## Άρθρο 2

1. Απαγορεύονται οι εισαγωγές σκύλων και γατών από τη Μαλαισία (Χερσόνησο).
2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, οι σκύλοι και οι γάτες μπορούν να εισάγονται υπό τους ακόλουθους όρους:
  - τα ζώα δεν πρέπει να έχουν έλθει σε επαφή με χοίρους τουλάχιστον κατά τη διάρκεια των 60 ημερών πριν από την εξαγωγή, και
  - τα ζώα δεν πρέπει να έχουν διαμείνει σε εκμεταλλεύσεις, όπου κατά τη διάρκεια των προηγούμενων 60 ημερών έχουν διαπιστωθεί κρούσματα της νόσου Nipah, και
  - τα ζώα πρέπει να έχουν υποβληθεί με αρνητικό αποτέλεσμα σε δοκιμή δέσμευσης των IgM και IgG ELISA που διεξήχθη σε ένα εργαστήριο εγκεκριμένο από τις αρμόδιες κτηνιατρικές αρχές για δοκιμή αντισωμάτων κατά των ιών της νόσου Nipah σε δείγμα αίματος που ελήφθη εντός δέκα ημερών από την εξαγωγή.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 268 της 24.9.1991, σ. 56.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 162 της 1.7.1996, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 268 της 14.9.1992, σ. 54.

## Άρθρο 3

1. Απαγορεύονται οι εισαγωγές γατών από την Αυστραλία.
2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, οι γάτες μπορούν να εισάγονται υπό τους ακόλουθους όρους:
  - τα ζώα δεν πρέπει να έχουν διαμείνει σε εκμεταλλεύσεις, όπου κατά τη διάρκεια των τελευταίων 60 ημερών έχουν διαπιστωθεί κρούσματα της νόσου Nipah, και
  - τα ζώα πρέπει να έχουν υποβληθεί με αρνητικό αποτέλεσμα σε δοκιμή δέσμευσης των IgM και IgG ELISA, η οποία διεξήχθη σε ένα εργαστήριο εγκεκριμένο από τις αρμόδιες κτηνιατρικές αρχές για δοκιμή αντισωμάτων κατά των ιών της νόσου Hendra σε δείγμα αίματος που ελήφθη εντός δέκα ημερών από την εξαγωγή.

## Άρθρο 4

Τα κράτη μέλη τροποποιούν τα μέτρα που εφαρμόζουν έναντι της Μαλαισίας (Χερσόνησο) και της Αυστραλίας για να συμμορφωθούν με την παρούσα απόφαση.

Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή.

## Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 26 Ιουλίου 1999.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής